



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) 2016/646, 20. aprill 2016, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 692/2008 seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 6) heitega ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2016/647, 25. aprill 2016, millega muudetakse 245. korda nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavad eripiirangud organisatsioonidega ISIL (Daesh) ja Al-Qaida seotud teatavate isikute ja üksuste vastu 23
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2016/648, 25. aprill 2016, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 25

OTSUSED

- ★ Komisjoni otsus (EL) 2016/649, 15. jaanuar 2016, riigiabi SA.24123 (12/C) (ex 11/NN) kohta, mida andsid Madalmaad – Leidschendam-Voorburgi omavalitsuse väidetav maa müük turuhinnast madalama hinnaga (teatavaks tehtud numbri C(2016) 85 all) ⁽¹⁾ 27
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2016/650, 25. aprill 2016, millega kehtestatakse kvalifitseeritud allkirja andmise ja templi loomise vahendi turvalisuse hindamise standardid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 910/2014 (e-identimise ja e-tehingute jaoks vajalike usaldusteenuste kohta siseturul) artikli 30 lõikele 3 ja artikli 39 lõikele 2 ⁽¹⁾ 40

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Parandused

- ★ Komisjoni 26. jaanuari 2016. aasta määruse (EL) 2016/71 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa seoses 1-metüülsüklopropeeni, flonikamiidi, flutriafooli, indolüüläädikhappe, indolüülvõihappe, petoksamiidi, pirimikarbi, protiokonasooli ja teflubensurooni jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal) parandus (ELT L 20, 27.1.2016) 43
- ★ Komisjoni 16. jaanuari 2013. aasta määruse (EL) nr 56/2013 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) I ja IV lisa) parandused (ELT L 21, 24.1.2013) 56

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2016/646,

20. aprill 2016,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 692/2008 seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 6) heitega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2007. aasta määrust (EÜ) nr 715/2007, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 5 ja Euro 6) heitmetega ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrus (EÜ) nr 715/2007 on üks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses 2007/46/EÜ ⁽²⁾ ette nähtud tüübikinnitusmenetlust käsitlevatest eraldiseisvatest õigusaktidest.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 715/2007 on nähtud ette, et uued kergeveokid peavad vastama teatavatele heitkoguste piirväärtustele, ning kehtestatud teabele juurdepääsu lisanõuded. Selle määruse täpsed tehnilised rakendussätted võeti vastu komisjoni määrusega (EÜ) nr 692/2008 ⁽³⁾.
- (3) Komisjon on määruses (EÜ) nr 692/2008 kehtestatud tüübikinnitusega seotud menetlusi, katseid ja nõudeid oma uuringutele ja komisjonivälistele allikatele toetudes põhjalikult analüüsinud ja leidnud, et Euro 5/6 sõidukite tegelikus liikluses teel tekkivad heitkogused ületavad oluliselt heitkoguseid, mida on mõõdetud regulatiivses uues Euroopa sõidutsükli (New European Driving Cycle, NEDC), eriti diiselsõidukite NO_x-heite osas.
- (4) Mootorsõidukite tüübikinnituse heitega seotud nõudeid on Euroopa standardite kasutuselevõtmise ja hilisema läbivaatamisega järk-järgult oluliselt karmistatud. Kuigi üldiselt on sõidukite heitkogused reguleeritud saasteainete osas oluliselt vähenenud, siis diiselmootorite NO_x-heite osas ei ole seda toimunud (eriti kergsõidukite puhul). Seetõttu on vaja olukorra parandamiseks võtta meetmeid.
- (5) Määruse (EÜ) nr 715/2007 artikli 3 lõikes 10 määratletud katkestusseadmed, mis vähendavad heitekontrolli taset, on keelatud. Hiljutised sündmused on näidanud, et selles aspektis tuleb nõuete täitmise tagamist tugevdada.

⁽¹⁾ ELT L 171, 29.6.2007, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. septembri 2007. aasta direktiiv 2007/46/EÜ, millega kehtestatakse raamistik mootorsõidukite ja nende haagiste ning selliste sõidukite jaoks mõeldud süsteemide, osade ja eraldi seadmetike kinnituse kohta (raamdirektiiv) (ELT L 263, 9.10.2007, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni 18. juuli 2008. aasta määrus (EÜ) nr 692/2008, millega rakendatakse ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 715/2007, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 5 ja Euro 6) heitmetega ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust (ELT L 199, 28.7.2008, lk 1).

Seepärast on asjakohane nõuda, et tootja poolt tüübikinnituse andmisel kohaldatava heitekontrollistrateegia üle tehtaks paremat järelevalvet, järgides põhimõtteid, mida juba kohaldatakse raskeveokite suhtes vastavalt määrusele (EÜ) nr 595/2009 (Euro VI määrus) ja selle rakendusmeetmetele.

- (6) Diiselsõidukite NO_x-heite probleemi lahendamine peaks aitama vähendada praegu püsivalt kõrget NO₂-kontsentratsiooni ümbritsevas õhus; nimetatud kontsentratsioon kujutab endast suurt ohtu inimeste tervisele.
- (7) Komisjon moodustas 2011. aasta jaanuaris kõiki huvitatud sidusrühmi koondava töörühma, et töötada välja tegelikus liikluses tekkivate heitkoguste (real driving emission, RDE) katsemenetlus, mis peegeldaks paremini teel mõõdetud heitkoguseid. Pärast põhjalikke tehnilisi arutelusid on sel eesmärgil kasutatud määruses (EÜ) nr 715/2007 osutatud võimalust, st kaasaskantavaid heitemõõtesüsteeme (portable emission measurement systems, PEMS) ning piirnormide mitteületamise (not-to-exceed, NTE) põhimõtet.
- (8) Tuginedes sidusrühmadega CARS 2020 protsessis ⁽¹⁾ kokkulepitule, tuleks RDE katsemenetlused kehtestada kahes etapis: esimese üleminekuperioodi ajal tuleks katsemenetlusi kasutada ainult järelevalve eesmärgil ning pärast seda tuleks neid kasutada koos siduvate koguseliste RDE nõuetega kõigi uute tüübikinnituste ja uute sõidukite puhul.
- (9) RDE katsemenetlused võeti kasutusele komisjoni määrusega (EL) 2016/427 ⁽²⁾. Nüüd on vaja kehtestada koguselised RDE nõuded, et piirata sõidukite heitgaase kõikides tavapärastes kasutustingimustes kooskõlas määruses (EÜ) nr 715/2007 sätestatud heite piirväärtustega. Selleks tuleks arvesse võtta mõõtmismenetluste statistilisi ja tehnilisi ebatäpsusi.
- (10) Selleks et võimaldada tootjatel tootmist järk-järgult RDE normidele vastavaks kohandada, tuleks lõplikud koguselised RDE nõuded kasutusele võtta kahes järjestikuselises etapis. Esimeses etapis, mis peaks algama 4 aastat pärast kuupäevi, mil Euro 6 standardi kohaldamine muutub kohustuslikuks, tuleks kohaldada vastavustegurit 2,1. Teine etapp peaks algama 1 aasta ja 4 kuud pärast esimest etappi ja selle puhul tuleks nõuda määruses (EÜ) nr 715/2007 sätestatud NO_x-heite piirväärtuse 80 mg/km täielikku järgimist; sellele lisaks tuleks kohaldada marginaali, mis võtab arvesse kaasaskantavate heitemõõtesüsteemide (PEMS) kasutamise kaasnivat täiendavat mõõtemääramatust.
- (11) Kuigi on oluline, et RDE katse hõlmaks kõiki võimalikke sõidusituatsioone, tuleks samal ajal vältida olukorda, kus katsetatava sõidukiga sõidetakse ettekatsetult selliselt, et saavutada katse positiivne või negatiivne tulemus mitte sõiduki tehnilise soorituse, vaid ekstreemse sõiduviisi tulemusena. Seepärast võetakse selliste olukordade lahendamiseks kasutusele RDE katsete täiendavad piirtingimused.
- (12) Iga konkreetse PEMS-teekonna sõidutingimused on juba oma laadilt sellised, et need ei pruugi täielikult vastata sõiduki kasutamise normaaltingimustele. Seepärast võib selliste teekondade heitekontrolli rangus varieeruda. Sellest tulenevalt ja et võtta arvesse mõõtmismenetluste statistilisi ja tehnilisi ebatäpsusi, võidakse tulevikus võtta iga konkreetse PEMS-teekonna suhtes kohaldatavate NTE-heitepiiride puhul arvesse selliste teekondade karakteristikuid, mida kirjeldatakse teatavate mõõdetavate parameetritega, mis on seotud näiteks sõidudünaamika või töökoormusega. Sellise põhimõtte järgimine ei tohiks nõrgendada RDE katsemenetluse keskkonnamõju ega tõhusust, mida tuleks tõendada eelretsenseeritud teadusuuringuga. Lisaks tuleks PEMS-teekonna heitekontrolli ranguse hindamisel arvesse võtta üksnes parameetreid, mida saab õigustada objektiivsete teaduslike põhjustega, mitte üksnes mootori, saastetõrjeseadme või heitekontrollisüsteemi kalibreerimisega.
- (13) Pidades silmas vajadust kontrollida NO_x-heidet linnas, tuleb viivitamata kaaluda RDE katse linna-, asulavälise ja kiirteesõidu suhtelise kaalu muutmist, tagamaks, et praktikas saavutatakse väike vastavustegur, mis kujutaks endast kolmandas RDE õigusaktide paketi sõidudünaamikaga seotud täiendavat piirtingimust, mille ületamise korral kohaldatakse laiendatud tingimusi alates esimese etapi alguskuupäevadest.

⁽¹⁾ Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „CARS 2020: Euroopa konkurentsivõimelise ja jätkusuutliku autotööstuse tegevuskava“ (COM(2012) 636 lõplik).

⁽²⁾ Komisjoni 10. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/427, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 692/2008 seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 6) heitega (ELT L 82, 31.3.2016, lk 1).

- (14) Komisjon jälgib RDE katsemenetluse suhtes kohaldatavaid sätteid ja kohandab neid, et võtta arvesse uusi sõidukitehnoloogiaid ja tagada sätete tõhusus. Samuti kontrollib komisjon igal aastal lõpliku vastavusteguri taseme asjakohasust, pidades silmas tehnika arengut. Eelkõige kontrollib ta kaht PEMS-i heiteandmete hindamisel kasutatavat meetodit, mis on kehtestatud määruse (EÜ) nr 692/2008 IIIA lisa liidetes 5 ja 6, eesmärgiga töötada välja ühtne meetod.
- (15) Seepärast on asjakohane määrust (EÜ) nr 692/2008 vastavalt muuta.
- (16) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas mootorsõidukite tehnilise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 692/2008 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklile 2 lisatakse punktid 43 ja 44:

- „43. „põhiline heitekontrollistrateegia“ (edaspidi „BES“) – heitekontrollistrateegia, mis on aktiivne mootori käituskiiiruse ja -koormuse vahemikus, kui heitekontrolli abistrateegia ei ole aktiveeritud;
44. „täiendav heitekontrollistrateegia“ (edaspidi „AES“) – heitekontrollistrateegia, mis aktiveerub ning asendab või muudab BES-i teataval konkreetsel eesmärgil ja reageerib konkreetsetele ümbritseva keskkonna ja/või töötingimustele ning on kasutusel üksnes nimetatud tingimuste korral.“

2) Artikli 3 lõikes 10 asendatakse kolmas lõik järgmisega:

„Kolme aasta jooksul pärast määruse (EÜ) nr 715/2007 artikli 10 lõikes 4 nimetatud kuupäevi ja nelja aasta jooksul pärast artikli 10 lõikes 5 nimetatud kuupäevi kohaldatakse järgmisi sätteid:“

3) Artikli 3 lõike 10 punkt a asendatakse järgmise tekstiga:

„IIIA lisa punkti 2.1 nõudeid ei kohaldata.“

4) Artiklile 5 lisatakse lõiked 11 ja 12:

„11. Tootja esitab ka laiendatud dokumentatsiooni, mis sisaldab järgmist teavet:

- a) teave kõikide AESide ja BESide töö kohta, sealhulgas mis tahes AESi modifitseeritud parameetrite kirjeldus ja AESi töö piirtingimused ning viited selle kohta, millised AESid ja BESid on tõenäoliselt aktiivsed käesolevas määruses sätestatud katsemenetlustele vastavates tingimustes;
- b) toitesüsteemi kontrolli põhimõtte, jaotusfaaside strateegiate ja lülituspunktide kirjeldus kõikide töötamis-tingimuste korral.

12. Lõikes 11 nimetatud laiendatud dokumentatsioon on rangelt konfidentsiaalne. Seda võib säilitada tüübikinnitusasutus või tüübikinnitusasutuse äranägemisel tootja. Kui dokumente säilitab tootja, identifitseerib ja dateerib dokumendipaketi pärast selle läbivaatamist ja kinnitamist tüübikinnitusasutus. See tehakse tüübikinnitusasutusele kontrollimiseks kättesaadavaks kinnituse andmise ajal või igal ajal kinnituse kehtivuse perioodil.“

5) I lisa 6. liidet muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

6) IIIA lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnenal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. aprill 2016

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

Määruse (EÜ) nr 692/2008 I lisa 6. liite tabelit 1 muudetakse järgmiselt:

(1) read ZD, ZE, ZF asendatakse järgmisega:

„ZD	Euro 6c	Euro 6–2	M, N1 I klass	otto-, diisel- mootor		1.9.2018	31.8.2019
ZE	Euro 6c	Euro 6–2	N1 II klass	otto-, diisel- mootor		1.9.2019	31.8.2020
ZF	Euro 6c	Euro 6–2	N1 III klass, N2	otto-, diisel- mootor		1.9.2019	31.8.2020“

(2) rea ZF järele lisatakse järgmised read:

„ZG	Euro 6d-TEMP	Euro 6–2	M, N1 I klass	otto-, diisel- mootor	1.9.2017	1.9.2019	31.12.2020
ZH	Euro 6d-TEMP	Euro 6–2	N1 II klass	otto-, diisel- mootor	1.9.2018	1.9.2020	31.12.2021
ZI	Euro 6d-TEMP	Euro 6–2	N1 III klass, N2	otto-, diisel- mootor	1.9.2018	1.9.2020	31.12.2021
ZJ	Euro 6d	Euro 6–2	M, N1 I klass	otto-, diisel- mootor	1.1.2020	1.1.2021	
ZK	Euro 6d	Euro 6–2	N1 II klass	otto-, diisel- mootor	1.1.2021	1.1.2022	
PLN	Euro 6d	Euro 6–2	N1 III klass, N2	otto-, diisel- mootor	1.1.2021	1.1.2022“	

(3) Tabeli selgitusse lisatakse „Euro 6b“ heitestandardit käsitleva lõigu järele järgmised lõigud:

„Euro 6c“ heitestandard = täielikud „Euro 6“ heitenõuded, kuid ilma koguseliste RDE nõueteta, st „Euro 6b“ heitestandard, tahkete osakeste lõplikud arvulised piirmäärad ottomootoriga sõidukite puhul, E10 ja B7 etalonkütuse kasutamine (vajaduse korral), mida hinnatakse kohustusliku laboratoorse katsetsükli käigus, ning RDE katsed ainult järelevalve eesmärgil (NTE piirnorme kohaldamiseta);

„Euro 6d-TEMP“ heitestandard = täielikud „Euro 6“ heitenõuded, st „Euro 6b“ heitestandard, tahkete osakeste lõplikud arvulised piirmäärad ottomootoriga sõidukite puhul, E10 ja B7 etalonkütuse kasutamine (vajaduse korral), mida hinnatakse kohustusliku laboratoorse katsetsükli käigus, ning RDE katsed ajutiste vastavustegurite kontrollimiseks;“

(4) tabeli selgituses asendatakse „Euro 6c“ heitestandardit käsitlev lõik järgmisega:

„Euro 6d“ heitestandard = täielikud „Euro 6“ heitenõuded, st „Euro 6b“ heitestandard, tahkete osakeste lõplikud arvulised piirmäärad ottomootoriga sõidukite puhul, E10 ja B7 etalonkütuse kasutamine (vajaduse korral), mida hinnatakse kohustusliku laboratoorse katsetsükli käigus, ning RDE katsed lõplike vastavustegurite kontrollimiseks;“.

II LISA

Määruse (EÜ) nr 692/2008 IIIA lisa muudetakse järgmiselt.

(1) Punkt 2.1 asendatakse järgmisega:

„2.1. Heidete mitteületatavad piirnormid

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 715/2007 tüübikinnituse saanud sõidukitüübi tavapärase kasutusaja jooksul on heide, mis on määratud kindlaks vastavalt käesolevale lisale ja mis tekib vastavalt käesolevale lisale tehtud mis tahes RDE katse käigus, suurem kui järgmised mitteületatavad (not-to-exceed (NTE)) piirmäärad:

$$NTE_{\text{pollutant}} = CF_{\text{pollutant}} \times TF(p_1, \dots, p_n) \times \text{EURO-6},$$

kus EURO-6 on määruse (EÜ) nr 715/2007 I lisa tabelis 2 esitatud kohaldatav Euro 6 heite piirmäär.“

(2) Lisatakse punktid 2.1.1, 2.1.2 ja 2.1.3:

„2.1.1. Lõplikud vastavustegurid

Saasteaine vastavustegur $CF_{\text{pollutant}}$ määratakse järgmiselt:

Saasteaine	Lämmastikoksiidide mass (NO_x)	Tahkete osakeste arv (PN)	Süsinikmonoksiidi (CO) mass ⁽¹⁾	Süsivesinike üldmass (THC)	Kõigi süsivesinike ja lämmastikoksiidide mass kokku (THC + NO_x)
$CF_{\text{pollutant}}$	1 + marginaal, kusjuures marginaal = 0,5	määratakse kindlaks	—	—	—

⁽¹⁾ CO-heide mõõdetakse ja registreeritakse RDE katsega.

„Marginaal“ on parameeter, millega võetakse arvesse PEMS-seadmete kasutamisega kaasnevat täiendavat mõõtemääramatust, mida kontrollitakse kord aastas, ja mida PEMS-menetluse kvaliteedi paranedes või tehnika arenedes läbi vaadatakse.

2.1.2. Ajutised vastavustegurid

Erandina punktist 2.1.1 kohaldatakse 5 aasta ja 4 kuu jooksul pärast määruse (EÜ) nr 715/2007 artikli 10 lõigetes 4 ja 5 sätestatud kuupäevi ning tootja nõudmise korral järgmisi ajutisi vastavustegureid:

Saasteaine	Lämmastikoksiidide mass (NO_x)	Tahkete osakeste arv (PN)	Süsinikmonoksiidi (CO) mass ⁽¹⁾	Süsivesinike üldmass (THC)	Kõigi süsivesinike ja lämmastikoksiidide mass kokku (THC + NO_x)
$CF_{\text{pollutant}}$	2,1	määratakse kindlaks	—	—	—

⁽¹⁾ CO-heide mõõdetakse ja registreeritakse RDE katsega.

Ajutiste vastavustegurite kohaldamine märgitakse sõiduki vastavussertifikaadile.

2.1.3. Ülekandefunktsioonid

Punktis 2.1 osutatud ülekandefunktsiooni $TF(p_1, \dots, p_n)$ väärtus on 1 parameetrite p_i ($i = 1, \dots, n$) kogu ulatuses.

Kui ülekandefunktsiooni $TF(p_1, \dots, p_n)$ muudetakse, tuleb seda teha viisil, mis ei kahjusta RDE katsemenetluse keskkonnamõju ega tõhusust. Eelkõige kehtivad järgmised tingimused:

$$\int TF(p_1, \dots, p_n) * Q(p_1, \dots, p_n) dp = \int Q(p_1, \dots, p_n) dp$$

Kus:

— dp tähendab integraali parameetrite p_i ($i = 1, \dots, n$) kogu ulatuses

— $Q(p_1, \dots, p_n)$ on tegelikus liikluses parameetritele p_i ($i = 1, \dots, n$) vastava olukorra tõenäosuse tihedus.“

(3) Lisatakse punkt 3.1.0:

„3.1.0. Punktis 2.1 esitatud nõuded tuleb täita PEMS-teekonna linnasõidu ja tervikteekonna osas. Tootja valikul peab olema täidetud vähemalt ühe punkti tingimused kahest:

3.1.0.1. $M_{gas,d,t} \leq NTE_{pollutant}$ ja $M_{gas,d,u} \leq NTE_{pollutant}$, võttes arvesse käesoleva lisa punkti 2.1, 5. liite punktide 6.1 ja 6.3 määratlusi ning seadel $gas = pollutant$.

3.1.0.2. $M_{w,gas,d} \leq NTE_{pollutant}$ and $M_{w,gas,d,U} \leq NTE_{pollutant}$, võttes arvesse käesoleva lisa punkti 2.1 ja 6. liite punkti 3.9 määratlusi ning seadel $gas = pollutant$.“

(4) Punkt 5.3 jäetakse välja.

(5) Punkt 5.4 asendatakse järgmisega:

„5.4. Dünaamilised tingimused

Dünaamilised tingimused hõlmavad tee tõusu, vastutuule ja sõidudünaamika (kiirendused, aeglustused) ja lisasüsteemide mõju katsesõiduki energia tarbimisele ja heidetele. Dünaamiliste tingimuste normaalsust kontrollitakse pärast katse sooritamist, kasutades salvestatud PEMS-andmeid. Selline kontrollimine toimub kahes etapis:

5.4.1. Sõidudünaamika üldist liigsust või puudujääki teekonna jooksul kontrollitakse käesoleva lisa 7a liites kirjeldatud meetodi kohaselt.

5.4.2. Kui teekonda peetakse punkti 5.4.1 kohaste kontrollimiste tulemusena kehtivaks, tuleb kohaldada käesoleva lisa 5. ja 6. liites sätestatud dünaamiliste tingimuste normaalsuse kontrollimise meetodeid. Iga meetod sisaldab viidet dünaamiliste tingimustele, võrdlusandmete vahemikku ja minimaalse kaetuse nõudeid, et saavutada kehtiv katse.“

(6) Punkt 6.8 asendatakse järgmisega:

„6.8. Teekonna linnasõidu osa keskmine kiirus (kaasa arvatud peatused) peaks olema 15–40 km/h. Peatused, mida määratletakse sõiduki kiirusena alla 1 km/h, peavad moodustama 6–30 % linnasõidu ajast. Linnasõit peab sisaldama mitut peatust, mis on 10 sekundit või pikemad. Kui peatus kestab kauem kui 180 sekundit, jäetakse sellisele liiga pikale peatusele järgneva 180 sekundi heide hindamisest välja.“

(7) Punkti 6.11 lisatakse järgmine lause:

„Lisaks sellele peab proportsionaalne kumulatiivne positiivne kõrgusemuutus olema väiksem kui 1 200 m/100 km ning see tuleb määrata vastavalt 7.b liitele.“

(8) Punkt 9.5 asendatakse järgmisega:

„9.5. Kui konkreetset ajavahemikus on keskkonnatingimusi laiendatud vastavalt punktile 5.2, siis jagatakse vastavalt 4. liitele arvutatud selle konkreetse ajavahemiku heide väärtusega 1,6 enne nende selle lisa nõuetele vastavuse hindamist.“

(9) 1. liidet muudetakse järgmiselt:

a) punkti 3.4.6 lisatakse järgmine lause:

„Sõiduki kabiinist väljapoole jäävate PEMS-komponentide kinnituste ja osade turvalgustus võib saada toidet sõiduki akult.“;

b) punkti 4.5 lisatakse järgmine lause:

„Analüsaatori triivi minimeerimiseks tuleks analüsaatorite nullväärtuse ja mõõtevahemiku kalibreerimine teha ümbritseval temperatuuril, mis vastab võimalikult täpselt katseseadmete temperatuurile RDE katsesõidu ajal.“

(10) 2. liite tabeli 4 joonealune märkus 2 punktis 1.1 asendatakse järgmisega:

„(2) See üldnõue kehtib ainult kiirussensorile. Kui sõiduki kiirust kasutatakse selliste parameetrite, nagu kiirendus või kiiruse ja positiivse kiirenduse produkt (RPA), kindlaksmääramiseks, peab kiirussignaali täpsus kiirusel üle 3 km/h ja sagedusel 1 Hz olema 0,1 %. Täpsusnõuet saab täita, kasutades ratta pöörlemissageduse andurit.“

(11) 6. liite punktis 2 kustutatakse järgmine määratlus:

„ a_i tegelik kiirendus ajaetapil i , kui see pole muu väärtus, mis on määratletud võrrandis:

$$a_i = \frac{(v_{i+1} - v_i)}{3,6 \times (t_{i+1} - t_i)}, [\text{m/s}^2].$$

(12) 6. liite punkti 2 lisatakse järgmised määratlused:

„ $\overline{m}_{\text{gas},U}$ Heitgaasi komponendi „gas“ kaalutud heide väärtus kõigi sekundite i alamkogumi kohta, kusjuures $v_i < 60 \text{ km/h}$, g/s

$M_{w,\text{gas},d,U}$ Heitgaasi komponendi „gas“ kaalutud kaugusspetsiifilised heitkogused kõigi sekundite i alamkogumi kohta, kusjuures $v_i < 60 \text{ km/h}$, g/km

$\overline{v}_U$ Sõiduki kaalutud kiirus ratta võimsusklassis j , km/h“.

(13) 6. liite punkti 3.1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Tegelik rattavõimsus $P_{r,i}$ on kogu võimsus, mis on vajalik õhu- ja veeretakistuse, tee kalde, sõiduki pikiinerts ja rataste pöördinerts ületamiseks.“

(14) 6. liite punkt 3.2. asendatakse järgmisega:

„3.2. **Liikuvate keskmiste liigitamine linna-, asulavälise ja kiirteesõidu alusel**

Standardsed võimsuse sagedused on määratletud linnasõidu ja kogu teekonna kohta (vt punkt 3.4) ning linnasõidu ja teekonna kogupikkuse osas hinnatakse heitkoguseid eraldi. Vastavalt punktile 3.3 arvutatud 3 sekundilised liikuvad keskmised jaotatakse seejärel linna- ja linnavälise sõidu tingimustele vastavalt konkreetse sekundi i kiirussignaali (v_i), mis on toodud tabelis 1–1.

Tabel 1–1

Kiirusvahemikud katseandmete jaotamiseks linna-, asulavälise ja kiirteesõidu tingimustele vastavalt võimsuse liigitamise meetodile

	Linn	Maapiirkond	Kiirtee
v_i [km/h]	0 kuni ≤ 60	> 60 kuni ≤ 90	> 90

(15) 6. liite punkt 3.9. asendatakse järgmisega:

„3.9. Konkreetse kauguse kaalutud heidete taseme arvutamine

Heidete ajapõhised kaalutud keskmised teisendatakse kauguspõhisteks heitkogusteks, kui linnasõidu andmekogum ja kogu andmekogum on järgmine:

$$\text{Kogu teekonna kohta: } M_{w, \text{gas}, d} = 1\,000 \cdot \frac{\bar{m}_{\text{gas}} \times 3\,600}{\bar{v}}$$

$$\text{Teekonna linnasõidu osa kohta: } M_{w, \text{gas}, d, U} = 1\,000 \cdot \frac{\bar{m}_{\text{gas}, U} \times 3\,600}{\bar{v}_U}$$

Järgmiste valemite abil arvutatakse linnasõidu ja teekonna kogupikkuse kohta järgmiste saasteainete kaalutud keskmised:

$M_{w, \text{NO}_x, d}$ kaalutud NO_x katse tulemus [mg/km]

$M_{w, \text{NO}_x, d, U}$ kaalutud NO_x katse tulemus [mg/km]

$M_{w, \text{CO}, d}$ kaalutud CO katse tulemus [mg/km]

$M_{w, \text{CO}, d, U}$ kaalutud CO katse tulemus [mg/km]

(16) Lisatakse 7.a ja 7.b liide:

„7.a liide

Üldise teekonna dünaamika kontrollimine

1. SISSEJUHATUS

Käesolevas liites kirjeldatakse üldise teekonna dünaamika kontrollimiseks, dünaamika üldise ülejäägi või puudumise määramiseks linna-, asulavälisel ja kiirteesõidul mõeldud arvutusmenetlusi.

2. SÜMBOLID

SPK Suhteline positiivne kiirendus

„kiirenduse resolutsioon a_{res} “ minimaalne kiirendus > 0 mõõdetuna m/s²

Koondandmete T4253H siluja

„positiivne kiirendus a_{pos} “ kiirendus [m/s²] suurem kui 0,1 m/s²

Indeks (i) viitab ajaetapile

Indeks (j) viitab positiivse kiirenduse andmekogumi ajaetapile

Indeks (k) viitab kategooriale (t = kokku, u = linn, r = asulaväline, m = kiirtee)

Δ	– erinevus
$>$	– suurem kui
$\geq$	– suurem või võrdne
$\%$	– protsent
$<$	– väiksem kui
$\leq$	– väiksem või võrdne
a	– kiirendus [m/s^2]
a_i	– kiirendus ajaetapil i [m/s^2]
a_{pos}	– positiivne kiirendus üle 0,1 m/s^2 [m/s^2]
$a_{\text{pos},i,k}$	– positiivne kiirendus üle 0,1 m/s^2 ajaetapil i, arvestades linna-, asulaväliseid ja kiirteeosi [m/s^2]
a_{res}	– kiirenduse resolutsioon [m/s^2]
d_i	– ajaetapil i läbitud vahemaa [m]
$d_{i,k}$	– ajaetapil i läbitud vahemaa linna-, asulavälistel ja kiirteeosadel [m]
M_k	– proovide arv linna-, asulavälistel ja kiirteeosadel positiivse kiirendusega üle 0,1 m/s^2
N_k	– proovide koguarv linna-, asulavälistel ja kiirteeosadel ning kogu teekonnal
RPA_k	– linna-, asulaväliste ja kiirteeosade suhteline positiivne kiirendus [m/s^2 või $\text{kWs}/(\text{kg} \times \text{km})$]
t_k	– linna-, asulaväliste ja kiirteeosade ning kogu teekonna kestus [s]
v	– sõiduki kiirus [km/h]
v_i	– sõiduki tegelik kiirus ajaetapil i [km/h]
$v_{i,k}$	– sõiduki tegelik kiirus ajaetapil i, arvestades linna-, asulaväliseid ja kiirteeosadel [km/h]
$(v \cdot a)_i$	– sõiduki tegelik kiirus kiirenduse kohta ajaetapil i [m^2/s^3 või W/kg]
$(v \cdot a_{\text{pos}})_{i,k}$	– sõiduki tegelik kiirus positiivne kiirenduse kohta üle 0,1 m/s^2 ajaetapil i, arvestades linna-, asulaväliseid ja kiirteeosi [m^2/s^3 või W/kg]
$(v \cdot a_{\text{pos}})_{k-}[95]$	– sõiduki kiiruse ja positiivse kiirenduse korrutise 95. protsentiil linna-, asulavälistel ja kiirteeosadel üle 0,1 m/s^2 [m^2/s^3 või W/kg]
$\bar{v}_k$	– sõiduki keskmine kiirus linna-, asulavälistel ja kiirteeosadel [km/h]

3. TEEKONNA NÄITAJAD

3.1. Arvutused

3.1.1. Andmete eeltöötlus

Dünaamilised parameetrid nagu kiirendus, $v \cdot a_{\text{pos}}$ või SPK määratakse kiirusel üle 3 km/h ja diskreetimissagedusega 1 Hz kiirusesignaali abil, mille täpsus on 0,1 %. Nimetatud täpsusnõue täidetakse üldjuhul ratta (pöörlemis)kiiruse signaalide abil.

Kiirusekõverat kontrollitakse vigaste või ebatõenäoliste lõikude avastamiseks. Sõiduki kiirusekõvera selliseid lõike iseloomustavad astmed, hüpped, astangulised kiirusekõverad või puuduvad väärtused. Lühikesed vigased lõigud korrigeeritakse, näiteks andmete interpoleerimise või sekundaarse kiiruse signaaliga võrdlemise teel. Alternatiivina võiks vigaseid lõike sisaldavad lühikesed teekonnad järgnevast andmete analüüsist välja jätta. Teisel etapil järjestatakse kiirenduse väärtused kasvavalt, et määrata kiirenduse resolutsioon $a_{res} = (\text{kiirenduse minimaalne väärtus} > 0)$.

Kui $a_{res} \leq 0,01 \text{ m/s}^2$, siis on sõiduki kiiruse mõõtmine piisavalt täpne.

Kui $0,01 < a_{res} \leq r_{max} \text{ m/s}^2$, siis silutakse T4253 Hanni filtriga.

Kui $a_{res} > r_{max} \text{ m/s}^2$, siis on teekond kehtetu.

T4253 Hanni filter sooritab järgmised arvutused: Siluja arvutab esiteks jooksva mediaani neljast, mis keskendatakse arvutades mediaani kahest. Seejärel silub ta need väärtused taas, kohaldades jooksvat mediaani viiest, jooksvat mediaani kolmest ja siludes Hanni meetodil (kasutades kaalutud keskmisi). Jäägid arvutatakse lahutades silutud read algsetest. Seejärel korratakse kogu kirjeldatud protsessi arvutatud jääkide peal. Lõpuks arvutatakse silutud jäägid, lahutades protsessi esimeses faasis saadud silutud väärtused.

Õige kiirusekõver on punktis 3.1.2 kirjeldatud edasiste arvutuste ja lahterdamise alus.

3.1.2. Vahemaa, kiirenduse ja $v \cdot a$

Järgmine arvutus sooritatakse üle kogu ajapõhise kiirusekõvera (1 Hz resolutsiooniga) alates sekundist 1 kuni sekundini t_i (viimase sekundini).

Vahemaa muut andmeproovi kohta arvutatakse järgmiselt:

$$d_i = v_i / 3,6, i = 1 \text{ to } N_t$$

Kus:

d_i on ajaetapil i läbitud vahemaa [m]

v_i sõiduki tegelik kiirus ajaetapil i [km/h]

N_t on proovide koguarv

Kiirendus arvutatakse järgmiselt:

$$a_i = (v_{i+1} - v_{i-1}) / (2 \cdot 3,6), i = 1 \text{ to } N_t$$

Kus:

a_i on kiirendus ajaetapil i [m/s^2]. Kui $i = 1$: $v_{i-1} = 0$, kui $i = N_t$: $v_{i+1} = 0$.

Sõiduki kiiruse ja kiirenduse korrutis arvutatakse järgmiselt:

$$(v \cdot a)_i = v_i \cdot a_i / 3,6, i = 1 \text{ to } N_t$$

Kus:

$(v \cdot a)_i$ on sõiduki tegeliku kiiruse ja kiirenduse korrutis ajaetapil i [m^2/s^3 või W/kg]

3.1.3. Tulemuste lahterdamine

Pärast a_i ja $(v \cdot a)_i$ väljaarvutamist, järjestatakse väärtused v_i , d_i , a_i ja $(v \cdot a)_i$ sõiduki kiiruse kasvamise järjekorras.

Kõik andmekogumid, mille $v_i \leq 60 \text{ km/h}$, kuuluvad „linnakiiruse“ lahtrisse, kõik andmekogumid, mille $60 \text{ km/h} < v_i \leq 90 \text{ km/h}$, kuuluvad „asulavälise“ kiiruse lahtrisse ning kõik andmekogumid, mille $v_i > 90 \text{ km/h}$, kuuluvad „kiirtee“ kiiruse lahtrisse.

Nende andmekogumite arv, mille kiirendusväärtused $a_i > 0,1 \text{ m/s}^2$, peab olema igas lahtis vähemalt 150.

Sõiduki keskmine kiirus $\bar{v}_k$ iga kiiruselahtri kohta arvutatakse järgmiselt:

$$\bar{v}_k = \left(\sum_i v_{i,k} \right) / N_k, i = 1 \text{ to } N_k, k = u, r, m$$

Kus:

N_k on proovide koguarv linna-, asulavälistel ja kiirteeosadel.

3.1.4. $v \cdot a_{pos_}[95]$ arvutamine kiiruselahtri kohta

$v \cdot a_{pos}$ väärtuste 95. protsentiil arvutatakse järgmiselt:

$(v \cdot a)_{i,k}$ väärtused järjestatakse igas kiiruselahtris kasvavas järjekorras kõigi andmekogumite puhul, mille $a_{i,k} \geq 0,1 \text{ m/s}^2$ ja määratakse kindlaks nende proovide koguarv M_k .

Seejärel omistatakse neile $(v \cdot a_{pos})_{j,k}$ väärtustele, mille $a_{i,k} \geq 0,1 \text{ m/s}^2$, protsentiilväärtused järgmiselt:

Madalaim $v \cdot a_{pos}$ väärtus saab protsentiili $1/M_k$, sellest järgmine $2/M_k$, kolmas $3/M_k$ ning kõrgeim väärtus saab protsentiili $M_k/M_k = 100 \%$.

$(v \cdot a_{pos_k-}[95])$ on $(v \cdot a_{pos})_{j,k}$ väärtus, mille $j/M_k = 95 \%$. Kui tingimust $j/M_k = 95 \%$ ei saa täita, arvutatakse $(v \cdot a_{pos_k-}[95])$ järjestikuliste proovide j ja $j + 1$, mille $j/M_k < 95 \%$ ja $(j + 1)/M_k > 95 \%$, lineaarse interpoleerimise teel.

Suhteline positiivne kiirendus kiiruselahtri kohta arvutatakse järgmiselt:

$$RPA_k = \Sigma_j (\Delta t \cdot (v \cdot a_{pos})_{j,k}) / \Sigma_i d_{i,k}, j = 1 \text{ to } M_k, i = 1 \text{ to } N_k, k = u, r, m$$

Kus:

RPA_k on linna-, asulaväliste ja kiirteeosade suhteline positiivne kiirendus [m/s^2 või $\text{kWs}/(\text{kg} \cdot \text{km})$]

Δt 1-sekundine ajavahe

M_k positiivse kiirendusega proovide arv linna-, asulavälistel ja kiirteeosadel

N_k linna-, asulaväliste ja kiirtee osade proovide koguarv

4. TEEKONNA KEHTIVUSE KONTROLLIMINE

4.1.1. $v \cdot a_{pos_}[95]$ kontrollimine kiiruselahtri kohta (v on väljendatud [km/h])

Kui tingimused $\bar{v}_k \leq 74,6 \text{ km/h}$

ja

$$(v \cdot a_{pos_k-}[95]) > (0,136 \cdot \bar{v}_k + 14,44)$$

on täidetud, on teekond kehtetu.

Kui $\bar{v}_k > 74,6 \text{ km/h}$ ja tingimus $(v \cdot a_{pos_k-}[95]) > (0,0742 \cdot \bar{v}_k + 18,966)$ on täidetud, on teekond kehtetu.

4.1.2. SPK kontrollimine kiiruselahtri kohta

Kui $\bar{v}_k \leq 94,05 \text{ km/h}$ ja tingimus $RPA_k < (-0,0016 \cdot \bar{v}_k + 0,1755)$ on täidetud, on teekond kehtetu.

Kui $\bar{v}_k > 94,05 \text{ km/h}$ ja tingimus $RPA_k < 0,025$ on täidetud, on teekond kehtetu.

7.b liide

Menetlus teekonna kumulatiivse positiivse kõrgusemuutuse määramiseks

1. SISSEJUHATUS

Käesolevas liites kirjeldatakse RDE-teekonna kumulatiivse positiivse kõrgusemuutuse määramise menetlust.

2. SÜMBOLID

$d(0)$	– vahemaa teekonna alguses [m]
d	– kumulatiivne läbitud vahemaa asjaomases diskreetses teekonna punktis [m]
d_0	– kuni mõõtmiseni läbitud kumulatiivne vahemaa vahetult enne asjaomast teekonna punkti d [m]
d_1	– kuni mõõtmiseni läbitud kumulatiivne vahemaa vahetult pärast asjaomast teekonna punkti d [m]
d_a	– teekonna võrdluspunkt asukohas $d(0)$ [m]
d_e	– kumulatiivne läbitud vahemaa kuni viimase diskreetse teekonna punktini [m]
d_i	– hetkevahemaa [m]
d_{tot}	– kogu katsevahemaa [m]
$h(0)$	– sõiduki kõrgus pärast andmete kvaliteedi sõeluuringut ja põhikontrolli teekonna alguses [m merepinnast]
$h(t)$	– sõiduki kõrgus pärast andmete kvaliteedi sõeluuringut ja põhikontrolli punktis t [m merepinnast]
$h(d)$	– sõiduki kõrgus teekonna punktis d [m merepinnast]
$h(t - 1)$	– sõiduki kõrgus pärast andmete kvaliteedi sõeluuringut ja põhikontrolli punktis $t - 1$ [m merepinnast]
$h_{\text{corr}}(0)$	– korrigeeritud kõrgus vahetult enne vastavat teekonna punkti d [m merepinnast]
$h_{\text{corr}}(1)$	– korrigeeritud kõrgus vahetult pärast vastavat teekonna punkti d [m merepinnast]
$h_{\text{corr}}(t)$	– sõiduki korrigeeritud hetkekõrgus andmepunktis t [m merepinnast]
$h_{\text{corr}}(t - 1)$	– sõiduki korrigeeritud hetkekõrgus andmepunktis $t - 1$ [m merepinnast]
$h_{\text{GPS},i}$	– sõiduki GPSiga mõõdetud hetkekõrgus [m merepinnast]
$h_{\text{GPS}}(t)$	– sõiduki andmepunktis t GPSiga mõõdetud kõrgus [m merepinnast]
$h_{\text{int}}(d)$	– interpoleeritud kõrgus asjaomases diskreetses teekonna punktis d [m merepinnast]
$h_{\text{int},sm,1}(d)$	– silutud interpoleeritud kõrgus pärast esimest silumisfaasi asjaomases diskreetses teekonna punktis d [m merepinnast]
$h_{\text{map}}(t)$	– sõiduki kõrgus topograafilise kaardi alusel andmepunktis t [m merepinnast]
Hz	– herts
km/h	– kilomeetrit tunnis
m	– meeter

$road_{grade,1}(d)$	– tee silutud tõus asjaomases diskreetses teekonna punktis d pärast silumise esimest faasi [m/m]
$road_{grade,2}(d)$	– tee silutud tõus asjaomases diskreetses teekonna punktis d pärast silumise teist faasi [m/m]
$\sin$	– trigonomeetriline siinusfunktsioon
t	– katse algusest kulunud aeg [s]
t_0	– kulunud aeg mõõtmisel vahetult enne asjaomast teekonna punkti d [s]
v_i	– sõiduki hetkekiirus [km/h]
$v(t)$	– sõiduki kiirus andmepunktis t [km/h]

3. ÜLDNÕUDED

RDE teekonna kumulatiivne positiivne kõrgusemuutus määratakse kolme parameetri alusel: sõiduki GPSiga mõõdetud hetkekõrgus $h_{GPS,i}$ [m merepinnast], sõiduki hetkekiirus v_i [km/h], mis on registreeritud sagedusega 1 Hz, ja vastav katse algusest kulunud aeg t [s].

4. KUMULATIIVSE POSITIIVSE KÕRGUSEMUUTUSE ARVUTAMINE

4.1. Üldist

RDE teekonna kumulatiivne positiivne kõrgusemuutus arvutatakse kolmeastmelise protseduurina, mis koosneb i) seirest ja andmete kvaliteedi põhikontrollist, ii) sõiduki hetkekiiruse korregerimisest ja iii) kumulatiivse positiivse kõrgusemuutuse arvutamisest.

4.2. Andmete kvaliteedi sõeluuring ja põhikontroll

Kontrollitakse sõiduki hetkekiiruse andmete täielikkust. Korregerimine andmete puudumise puhul on lubatud, kui 4. liite punktis 7 täpsustatud nõuetesse jääb lünki; vastasel korral katse tühistatakse. Kontrollitakse sõiduki kõrguse andmete täielikkust. Andmelüngad täidetakse andmete interpoleerimise teel. Interpoleeritud andmete õigsust kontrollitakse topograafilise kaardi abil. Interpoleeritud andmeid on soovitatav parandada, kui kehtivad järgmised tingimused:

$$|h_{GPS}(t) - h_{map}(t)| > 40 \text{ m}$$

Kõrguse korrektsiooni kohaldatakse nii, et:

$$h(t) = h_{map}(t)$$

kus:

$h(t)$	– sõiduki kõrgus pärast andmete kvaliteedi sõeluuringut ja põhikontrolli andmepunktis t [m merepinnast]
$h_{GPS}(t)$	– sõiduki andmepunktis t GPSiga mõõdetud kõrgus [m merepinnast]
$h_{map}(t)$	– sõiduki kõrgus topograafilise kaardi alusel andmepunktis t [m merepinnast]

4.3. Sõiduki hetkekõrguse andmete korregerimine

Kõrgus $h(0)$ teekonna alguses $d(0)$ saadakse GPSi abil ja selle õigsust kontrollitakse võrreldes topograafilise kaardi andmetega. Hälve ei tohi olla suurem kui 40 m. Iga hetkekõrguse näitu $h(t)$ korregeritakse, kui kehtib järgmine tingimus:

$$|h(t) - h(t-1)| > (v(t)/3,6 * \sin 45^\circ)$$

Kõrguse korrektsiooni kohaldatakse nii, et:

$$h_{corr}(t) = h_{corr}(t-1)$$

kus:

$h(t)$ – sõiduki kõrgus pärast andmete kvaliteedi sõeluuringut ja põhikontrolli andmepunktis t [m merepinnast]

$h(t-1)$ – sõiduki kõrgus pärast andmete kvaliteedi sõeluuringut ja põhikontrolli andmepunktis $t-1$ [m merepinnast]

$v(t)$ – sõiduki kiirus andmepunktis t [km/h]

$h_{corr}(t)$ – sõiduki korrigeeritud hetkekõrgus andmepunktis t [m merepinnast]

$h_{corr}(t-1)$ – sõiduki korrigeeritud hetkekõrgus andmepunktis $t-1$ [m merepinnast]

Korrigeerimisprotseduuri lõpuks saadakse kehtiv kõrguseandmete kogum. Seda andmekogumit kasutatakse kumulatiivse positiivse kõrgusemuutuse arvutamiseks, nagu kirjeldatakse punktis 4.4.

4.4. Kumulatiivse positiivse kõrgusemuutuse lõplik arvutus

4.4.1. Ühtse ruumiresolutsiooni kindlaksmääramine

Teekonna jooksul läbitud koguvahemaa d_{tot} [m] määratakse hetkevahemaa d_i summana. Hetkevahemaa d_i määratakse järgmiselt:

$$d_i = \frac{v_i}{3,6}$$

Kus:

d_i – hetkevahemaa [m]

v_i – sõiduki hetkekiirus [km/h]

Kumulatiivne kõrgusemuutus arvutatakse konstantse 1 m ruumiresolutsiooniga andmetest, alates esimesest mõõtmisest teekonna alguses $d(0)$. Diskreetseid andmepunkte resolutsioonil 1 m nimetatakse teekonna punktideks, mida iseloomustab konkreetne vahemaa väärtus d (näiteks 0, 1, 2, 3 m, ...) ja vastav kõrgus $h(d)$ [m merepinnast].

Iga diskreetse teekonna punkti d kõrgus arvutatakse hetkekõrguse $h_{corr}(t)$ interpoleerimise teel:

$$h_{int}(d) = h_{corr}(0) + \frac{h_{corr}(1) - h_{corr}(0)}{d_1 - d_0} \cdot (d - d_0)$$

Kus:

$h_{int}(d)$ – interpoleeritud kõrgus asjaomases diskreetses teekonna punktis d [m merepinnast]

$h_{corr}(0)$ – korrigeeritud kõrgus vahetult enne vastavat teekonna punkti d [m merepinnast]

$h_{corr}(1)$ – korrigeeritud kõrgus vahetult pärast vastavat teekonna punkti d [m merepinnast]

d – kumulatiivne läbitud vahemaa asjaomases kuni asjaomase diskreetse teekonna punktini d [m]

- d_0 – kuni mõõtmiseni läbitud kumulatiivne vahemaa vahetult enne asjaomast teekonna punkti d [m]
- d_1 – kuni mõõtmiseni läbitud kumulatiivne vahemaa vahetult pärast asjaomast teekonna punkti d [m]

4.4.2. Andmete täiendav silumine

Iga diskreetse teekonna punkti kohta hangitud kõrguseandmed silutakse, kohaldades kaheastmelist menetlust; d_a ja d_e tähistavad vastavalt esimest ja viimast andmepunkti (joonis 1). Esimest silumisfaasi kohaldatakse järgmiselt:

$$\begin{aligned} road_{grade,1}(d) &= \frac{h_{int}(d + 200\text{ m}) - h_{int}(d_a)}{(d + 200\text{ m})} \text{ for } d \leq 200\text{ m} \\ road_{grade,1}(d) &= \frac{h_{int}(d + 200\text{ m}) - h_{int}(d - 200\text{ m})}{(d + 200\text{ m}) - (d - 200\text{ m})} \text{ for } 200\text{ m} < d < (d_e - 200\text{ m}) \\ road_{grade,1}(d) &= \frac{h_{int}(d_e) - h_{int}(d - 200\text{ m})}{d_e - (d - 200\text{ m})} \text{ for } d \geq (d_e - 200\text{ m}) \\ h_{int,sm,1}(d) &= h_{int,sm,1}(d - 1\text{ m}) + road_{grade,1}(d), \quad d = d_a + 1 \text{ to } d_e \\ h_{int,sm,1}(d_a) &= h_{int}(d_a) + road_{grade,1}(d_a) \end{aligned}$$

Kus:

- $road_{grade,1}(d)$ – tee silutud tõus asjaomases diskreetses teekonna punktis pärast silumise esimest faasi [m/m]
- $h_{int}(d)$ – interpoleeritud kõrgus asjaomases diskreetses teekonna punktis d [m merepinnast]
- $h_{int,sm,1}(d)$ – silutud interpoleeritud kõrgus pärast esimest silumisfaasi asjaomases diskreetses teekonna punktis d [m merepinnast]
- d – kumulatiivne läbitud vahemaa asjaomases diskreetses teekonna punktis [m]
- d_a – viite-teenkonnapunkt null meetri kaugusel [m]
- d_e – kumulatiivne läbitud vahemaa kuni viimase diskreetse teekonna punktini [m]

Teist silumisfaasi kohaldatakse järgmiselt:

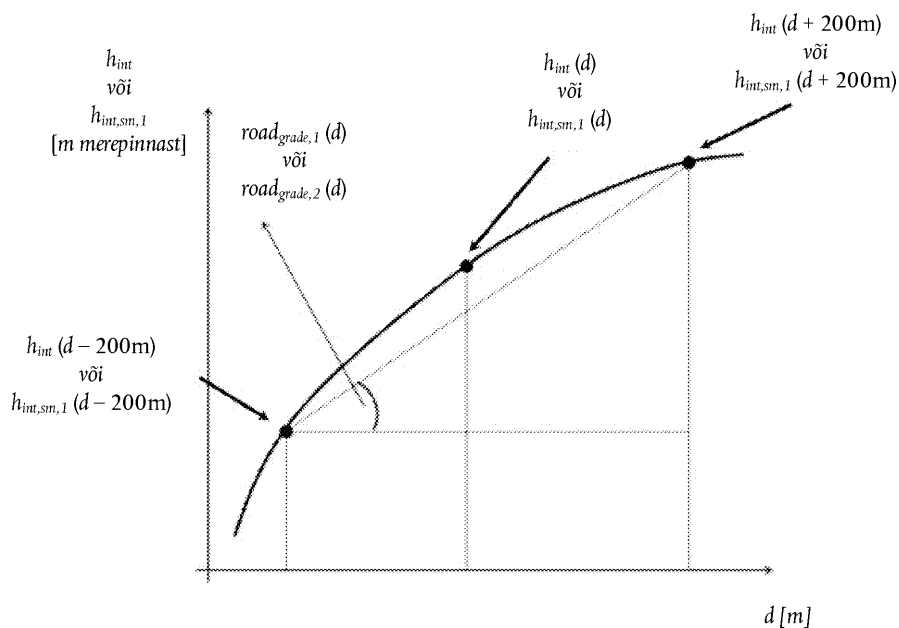
$$\begin{aligned} road_{grade,2}(d) &= \frac{h_{int,sm,1}(d + 200\text{ m}) - h_{int,sm,1}(d_a)}{(d + 200\text{ m})} \text{ for } d \leq 200\text{ m} \\ road_{grade,2}(d) &= \frac{h_{int,sm,1}(d + 200\text{ m}) - h_{int,sm,1}(d - 200\text{ m})}{(d + 200\text{ m}) - (d - 200\text{ m})} \text{ for } 200\text{ m} < d < (d_e - 200\text{ m}) \\ road_{grade,2}(d) &= \frac{h_{int,sm,1}(d_e) - h_{int,sm,1}(d - 200\text{ m})}{d_e - (d - 200\text{ m})} \text{ for } d \geq (d_e - 200\text{ m}) \end{aligned}$$

Kus:

- $road_{grade,2}(d)$ – tee silutud tõus asjaomases diskreetses teekonna punktis pärast silumise teist faasi [m/m]
- $h_{int,sm,1}(d)$ – silutud interpoleeritud kõrgus pärast esimest silumisfaasi asjaomases diskreetses teekonna punktis d [m merepinnast]

- d – kumulatiivne läbitud vahemaa asjaomases diskreetse teekonna punktis [m]
- d_a – viite-teekonnapunkt null meetri kaugusel [m]
- d_e – kumulatiivne läbitud vahemaa kuni viimase diskreetse teekonna punktini [m]

Joonis 1

Interpoleeritud kõrgusesignaalide silumismenetluse illustatsioon**4.4.3. Lõpptulemuse arvutamine**

Teekonna kumulatiivne positiivne kõrgusemuutus arvutatakse integreerides kõik positiivsed interpolateeritud ja silutud tõusud, s.o $road_{grade,2}(d)$. Tulemus tuleks normaliseerida kogu katsevahemaa d_{tot} võrra ja väljendada kumulatiivse kõrgusemuutuse meetrites saja läbitud vahemaa kilomeetri kohta.

5. ARVULINE NÄIDE

Tabelites 1 ja 2 on esitatud etapid, mis tehakse selleks, et arvutada positiivne kõrgusemuutus kaasaskantavate süsteemidega läbi viidud maanteekatse käigus registreeritud andmete alusel. Lühiduse mõttes esitame siin 800 m ja 160 s väljavõtte.

5.1. Seire ja andmete kvaliteedi põhikontroll

Seire ja andmete kvaliteedi põhikontroll koosneb kahest etapist. Esiteks kontrollitakse sõiduki kiiruseandmete täielikkust. Esitatud andmekogumis (vt tabel 1) ei ole tuvastatud seoses sõiduki kiirusega mingeid andmelünki. Teiseks kontrollitakse kõrguseandmete täielikkust; meie kogumis puuduvad kõrgusandmed 2. ja 3. sekundi kohta. Lüngad täidetakse GPS-signaali interpolateerimise teel. Peale selle võrreldakse GPS-kõrgust topograafilise kaardiga; seejuures kontrollitakse ka teekonna alguse kõrgust $h(0)$. Sekundite 112–114 kõrgusandmeid korrigeeritakse topograafilise kaardi alusel, et rahuldada järgmist tingimust:

$$h_{GPS}(t) - h_{map}(t) < -40 \text{ m}$$

Andmete kontrollimise tulemusena saadakse viienda veeru andmed $h(t)$.

5.2. Sõiduki hetkekõrguse andmete korrigeerimine

Järgmise sammuna korrigeeritakse sekundite 1–4, 111–112 ja 159–160 kõrguseandmed $h(t)$, võttes aluseks vastavalt sekundite 0, 110 ja 158 kõrgusväärtused, sest täidetud on järgmine tingimus:

$$|h(t) - h(t-1)| > (v(t)/3,6 * \sin 45^\circ)$$

Andmete korrigeerimise tulemusena saadakse kuuenda veeru andmed $h_{corr}(t)$. Kohaldatud kõrgusandmete kontrolli- ja korrigeerimisetappide tulemus on esitatud joonisel 2.

5.3. Kumulatiivse positiivse kõrgusemuutuse arvutamine

5.3.1. Ühtse ruumiresolutsiooni kindlaksmääramine

Hetkevahemaa d_i arvutatakse jagades sõiduki km/h mõõdetud kiiruse 3,6-ga (tabel 1, veerg 7). Kõrgusandmete ümberarvutamine ühtlase 1 m ruumilise resolutsiooni saamiseks annab diskreetsed teekonna punktid d (tabel 2, veerg 1) ja nende vastavad kõrgusväärtused $h_{int}(d)$ (tabel 2, veerg 7). Iga diskreetse teekonna punkti d kõrgus arvutatakse mõõdetud hetkekõrguse h_{corr} interpoleerimise teel:

$$h_{int}(0) = 120,3 + \frac{120,3 - 120,3}{0,1 - 0,0} \cdot (0 - 0) = 120,3000$$

$$h_{int}(520) = 132,5 + \frac{132,6 - 132,5}{523,6 - 519,9} \cdot (520 - 519,9) = 132,5027$$

5.3.2. Andmete täiendav silumine

Esimene ja viimane diskreetne teekonna punkt tabelis 2 on vastavalt $d_a = 0$ m ja $d_e = 799$ m. Kõrguseandmed iga diskreetse teekonna punkti kohta silutakse, kohaldades kaheastmelist menetlust. Esimene silumisfaas koosneb:

$$road_{grade,1}(0) = \frac{h_{int}(200\text{ m}) - h_{int}(0)}{(0 + 200\text{ m})} = \frac{120,9682 - 120,3000}{200} = 0,0033$$

chosen to demonstrate the smoothing for $d \leq 200$ m

$$road_{grade,1}(320) = \frac{h_{int}(520) - h_{int}(120)}{(520) - (120)} = \frac{132,5027 - 121,9808}{400} = 0,0288$$

chosen to demonstrate the smoothing for $200\text{ m} < d < (599\text{ m})$

$$road_{grade,1}(720) = \frac{h_{int}(799) - h_{int}(520)}{799 - (520)} = \frac{121,2000 - 132,5027}{279} = -0,0405$$

chosen to demonstrate the smoothing for $d \geq (599\text{ m})$

Silutud ja interpoleeritud kõrgus arvutatakse järgmiselt:

$$h_{int,sm,1}(0) = h_{int}(0) + road_{grade,1}(0) = 120,3 + 0,0033 \approx 120,3033\text{ m}$$

$$h_{int,sm,1}(799) = h_{int,sm,1}(798) + road_{grade,1}(799) = 121,2550 - 0,0220 = 121,2330\text{ m}$$

Teine silumisfaas:

$$road_{grade,2}(0) = \frac{h_{int,sm,1}(200) - h_{int,sm,1}(0)}{(200)} = \frac{119,9618 - 120,3033}{(200)} = -0,0017$$

chosen to demonstrate the smoothing for $d \leq 200\text{ m}$

$$road_{grade,2}(320) = \frac{h_{int,sm,1}(520) - h_{int,sm,1}(120)}{(520) - (120)} = \frac{123,6809 - 120,1843}{400} = 0,0087$$

chosen to demonstrate the smoothing for $200m < d < (599)$

$$road_{grade,2}(720) = \frac{h_{int,sm,1}(799) - h_{int,sm,1}(520)}{799 - (520)} = \frac{121,2330 - 123,6809}{279} = -0,0088$$

chosen to demonstrate the smoothing for $d \geq (599m)$

5.3.3. Lõpptulemuse arvutamine

Teekonna kumulatiivne positiivne kõrgusemuutus arvutatakse integreerides kõik positiivsed interpoleeritud ja silutud tõusud, s.o $road_{grade,2}(d)$. Esitatud näites oli kogu läbitud vahemaa $d_{tot} = 139,7$ km ning kõik positiivsed interpoleeritud ja silutud tõusud 516 m. Seega saavutati kumulatiivne positiivne kõrgusemuutus $516 \times 100/139,7 = 370$ m/100 km.

Tabel 1

Sõiduki hetkekõrguse andmete korrigeerimine

Aeg t [s]	$v(t)$ [km/h]	$h_{GPS}(t)$ [m]	$h_{map}(t)$ [m]	$h(t)$ [m]	$h_{corr}(t)$ [m]	d_i [m]	Cum. d [m]
0	0,00	122,7	129,0	122,7	122,7	0,0	0,0
1	0,00	122,8	129,0	122,8	122,7	0,0	0,0
2	0,00	-	129,1	123,6	122,7	0,0	0,0
3	0,00	-	129,2	124,3	122,7	0,0	0,0
4	0,00	125,1	129,0	125,1	122,7	0,0	0,0
...	...	...	...	...	...	...	...
18	0,00	120,2	129,4	120,2	120,2	0,0	0,0
19	0,32	120,2	129,4	120,2	120,2	0,1	0,1
...	...	...	...	...	...	...	...
37	24,31	120,9	132,7	120,9	120,9	6,8	117,9
38	28,18	121,2	133,0	121,2	121,2	7,8	125,7
...	...	...	...	...	...	...	...
46	13,52	121,4	131,9	121,4	121,4	3,8	193,4
47	38,48	120,7	131,5	120,7	120,7	10,7	204,1
...	...	...	...	...	...	...	...
56	42,67	119,8	125,2	119,8	119,8	11,9	308,4
57	41,70	119,7	124,8	119,7	119,7	11,6	320,0
...	...	...	...	...	...	...	...
110	10,95	125,2	132,2	125,2	125,2	3,0	509,0
111	11,75	100,8	132,3	100,8	125,2	3,3	512,2

Aeg t [s]	$v(t)$ [km/h]	$h_{GPS}(t)$ [m]	$h_{map}(t)$ [m]	$h(t)$ [m]	$h_{corr}(t)$ [m]	d_i [m]	Cum. d [m]
112	13,52	0,0	132,4	132,4	125,2	3,8	516,0
113	14,01	0,0	132,5	132,5	132,5	3,9	519,9
114	13,36	24,30	132,6	132,6	132,6	3,7	523,6
...	...	...	...	...	...	...	
149	39,93	123,6	129,6	123,6	123,6	11,1	719,2
150	39,61	123,4	129,5	123,4	123,4	11,0	730,2
...	...	...	...	...	...	...	
157	14,81	121,3	126,1	121,3	121,3	4,1	792,1
158	14,19	121,2	126,2	121,2	121,2	3,9	796,1
159	10,00	128,5	126,1	128,5	121,2	2,8	798,8
160	4,10	130,6	126,0	130,6	121,2	1,2	800,0

- tähistab lünki andmetes

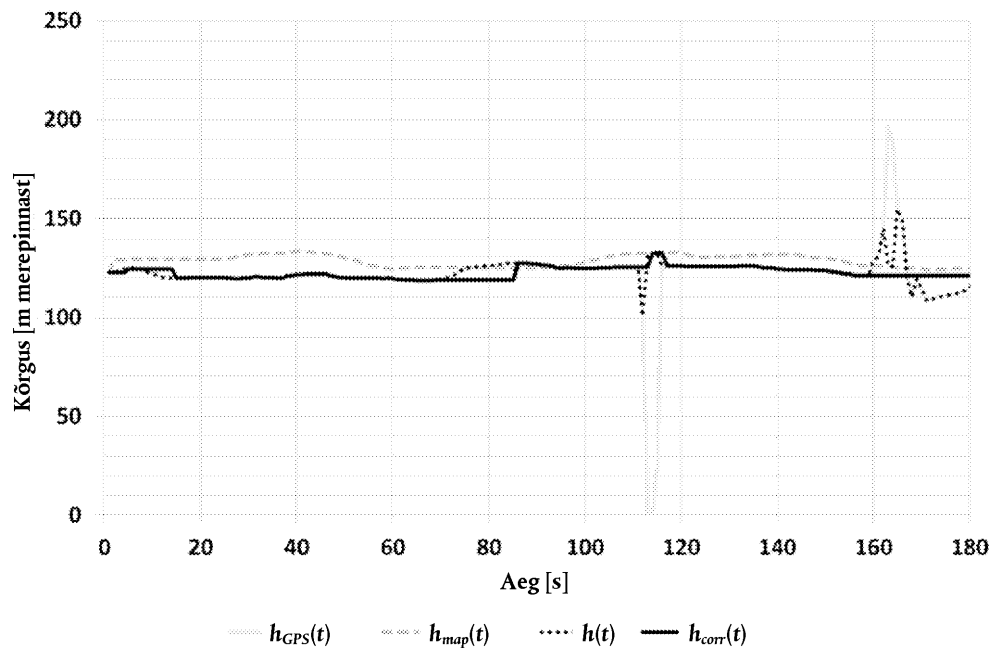
Tabel 2

Tõusu arvutamine

d [m]	t_0 [s]	d_0 [m]	d_1 [m]	h_0 [m]	h_1 [m]	$h_m(d)$ [m]	$road_{grade,1}^{(d)}$ [m/m]	$h_{int,sm,1}(d)$ [m]	$road_{grade,2}^{(d)}$ [m/m]
0	18	0,0	0,1	120,3	120,4	120,3	0,0035	120,3	- 0,0015
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
120	37	117,9	125,7	120,9	121,2	121,0	- 0,0019	120,2	0,0035
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
200	46	193,4	204,1	121,4	120,7	121,0	- 0,0040	120,0	0,0051
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
320	56	308,4	320,0	119,8	119,7	119,7	0,0288	121,4	0,0088
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
520	113	519,9	523,6	132,5	132,6	132,5	0,0097	123,7	0,0037
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
720	149	719,2	730,2	123,6	123,4	123,6	- 0,0405	122,9	- 0,0086
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
798	158	796,1	798,8	121,2	121,2	121,2	- 0,0219	121,3	- 0,0151
799	159	798,8	800,0	121,2	121,2	121,2	- 0,0220	121,3	- 0,0152

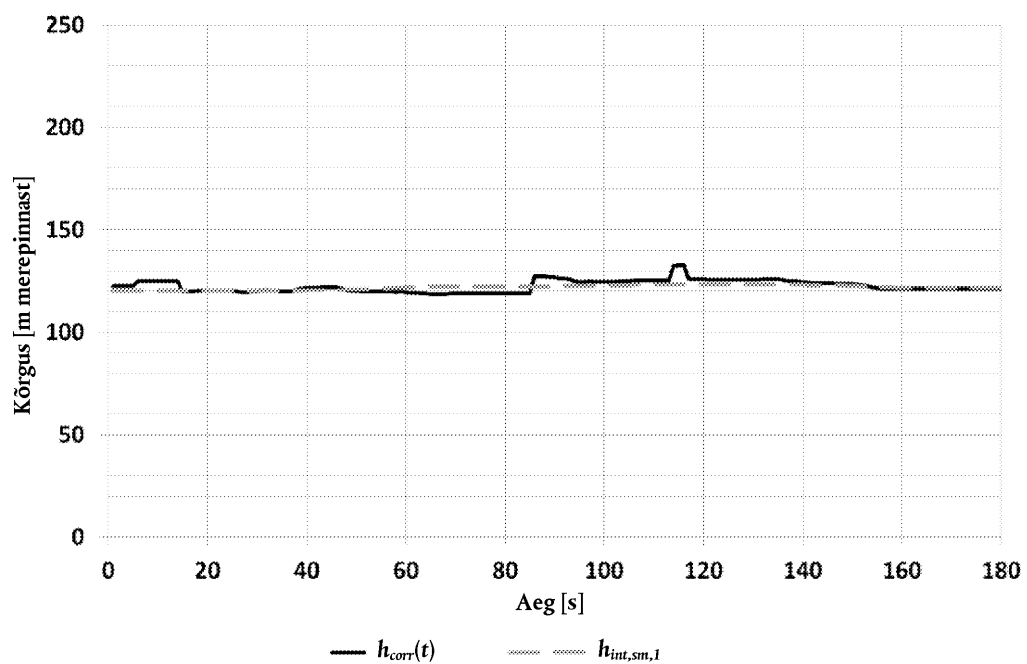
Joonis 2

Andmete kontrollimise ja korrigeerimise mõju – GPSiga mõõdetud kõrgusprofiil $h_{GPS}(t)$, topograafiliselt kaardilt saadud kõrgusprofiil $h_{map}(t)$, seire ja andmete kvaliteedi põhikontrolli järel saadud kõrgusprofiil $h(t)$ ning tabelis 1 esitatud andmete korrigeerimise järel saadud kõrgusprofiil $h_{corr}(t)$



Joonis 3

Korrigeeritud kõrgusprofiili $h_{corr}(t)$ ning silutud ja interpoleeritud kõrguse $h_{int,sm,1}$ võrdlus



Tabel 2

Positiivse kõrgusemuutuse arvutamine

d [m]	t_0 [s]	d_0 [m]	d_1 [m]	h_0 [m]	h_1 [m]	$h_{int}(d)$ [m]	$road_{grade,1}(d)$ [m/m]	$h_{int,sm,1}(d)$ [m]	$road_{grade,2}(d)$ [m/m]
0	18	0,0	0,1	120,3	120,4	120,3	0,0035	120,3	– 0,0015
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
120	37	117,9	125,7	120,9	121,2	121,0	– 0,0019	120,2	0,0035
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
200	46	193,4	204,1	121,4	120,7	121,0	– 0,0040	120,0	0,0051
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
320	56	308,4	320,0	119,8	119,7	119,7	0,0288	121,4	0,0088
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
520	113	519,9	523,6	132,5	132,6	132,5	0,0097	123,7	0,0037
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
720	149	719,2	730,2	123,6	123,4	123,6	– 0,0405	122,9	– 0,0086
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
798	158	796,1	798,8	121,2	121,2	121,2	– 0,0219	121,3	– 0,0151
799	159	798,8	800,0	121,2	121,2	121,2	– 0,0220	121,3	– 0,0152“

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2016/647,**25. aprill 2016,****millega muudetakse 245. korda nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavad eripiirangud organisatsioonidega ISIL (Daesh) ja Al-Qaida seotud teatavate isikute ja üksuste vastu**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2002. aasta määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavad eripiirangud organisatsioonidega ISIL (Daesh) ja Al-Qaida seotud teatavate isikute ja üksuste vastu ⁽¹⁾, eriti selle artikli 7 lõike 1 punkti a ja artikli 7a lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa on esitatud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmutatakse.
- (2) 20. aprillil 2016 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee lisada viis füüsilist isikut nende isikute, rühmituste ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist. Seega tuleks määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa vastavalt ajakohastada.
- (3) Selleks et tagada käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhusus, peaks käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. aprill 2016

Komisjoni nimel
presidendi eest
välispoliitika vahendite talituse direktor

⁽¹⁾ ELT L 139, 29.5.2002, lk 9.

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisasse pealkirja „Füüsilised isikud“ alla lisatakse järgmised kanded:

- a) „Turki Mubarak Abdullah Ahmad Al-Binali (teiste nimedega a) Turki Mubarak Abdullah Al Binali, b) Turki Mubarak al-Binali, c) Turki al-Benali, d) Turki al-Binali, e) Abu Human Bakr ibn Abd al-Aziz al-Athari, f) Abu akr al-Athari, g) Abu Hazm al-Salafi, h) Abu Hudhayfa al-Bahrayni, i) Abu Khuzayma al-Mudari, j) Abu Sufyan al-Sulami, k) Abu Dergham, l) Abu Human al-Athari). Sünniaeg: 3.9.1984. Sünnikoht: Muharraq, Bahrein. Kodakondsus: Bahreini (kodakondsus tühistati 2015. aasta jaanuaris). Passi nr: a) Bahreini pass nr 2231616, välja antud 2.1.2013, aegub 2.1.2023, b) Bahreini pass nr 1272611, välja antud 1.4.2003, c) 840901356 (riiklik isikukood). Artikli 7d lõike 2 punktis i osutatud kuupäev: 20.4.2016.“
- b) „Faysal Ahmad Bin Ali Al-Zahrani (teiste nimedega a) Faisal Ahmed Ali Alzahrani, b) Abu Sarah al-Saudi, c) Abu Sara Zahrani). Sünniaeg: 19.1.1986. Kodakondsus: Saudi Araabia. Aadress: Süüria Araabia Vabariik. Passi number: a) K142736 (Saudi Araabia pass, välja antud 14.7.2011 Al-Khafjis, Saudi Araabias), b) G579315 (Saudi Araabia pass). Artikli 7d lõike 2 punktis i osutatud kuupäev: 20.4.2016.“
- c) „Tuah Febriwansyah (teiste nimedega a) Tuah Febriwansyah bin Arif Hasrudin, b) Tuwah Febriwansah, c) Muhammad Fachri, d) Muhammad Fachria, e) Muhammad Fachry). Sünniaeg: 18.2.1968. Sünnikoht: Jakarta, Indoneesia. Kodakondsus: Indoneesia. Aadress: Jalan Baru LUK, No.1, RT 05/07, Kelurahan Bhakti Jaya, Setu Sub-district, Pamulang District, Tangerang Selatan, Banten Province, Indoneesia. Indoneesia riikliku isikutunnistuse number 09.5004.180268.0074. Artikli 7d lõike 2 punktis i osutatud kuupäev: 20.4.2016.“
- d) „Husayn Juaythini (teiste nimedega a) Hussein Mohammed Hussein Aljeithni, b) Husayn Muhammad al-Juaythini, c) Husayn Muhammad Husayn al-Juaythini, d) Husayn Muhamad Husayn al-Juaythini, e) Husayn Muhammad Husayn Juaythini, f) Abu Muath al-Juaitni). Sünniaeg: 3.5.1977. Sünnikoht: Nuseirati pagulaslaager, Gaza sektor, Palestiina alad. Kodakondsus: Palestiina. Aadress: Gaza sektor, Palestiina alad. Passi nr: 0363464 (välja antud Palestiina omavalitsuse poolt). Artikli 7d lõike 2 punktis i osutatud kuupäev: 20.4.2016.“
- e) „Muhammad Sholeh Ibrahim (teiste nimedega a) Mohammad Sholeh Ibrahim, b) Muhammad Sholeh Ibrohim, c) Muhammad Soleh Ibrahim, d) Sholeh Ibrahim, e) Muh Sholeh Ibrahim). Sünniaeg: september 1958. Sünnikoht: Demak, Indoneesia. Kodakondsus: Indoneesia. Artikli 7d lõike 2 punktis i osutatud kuupäev: 20.4.2016.“

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2016/648,**25. aprill 2016,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga ⁽²⁾, eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. aprill 2016

*Komisjoni nimel**presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor**Jerzy PLEWA*

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	267,4
	MA	81,7
	ZZ	174,6
0707 00 05	MA	81,5
	TR	118,9
	ZZ	100,2
0709 93 10	MA	99,6
	TR	132,6
	ZZ	116,1
0805 10 20	AR	115,8
	EG	46,4
	IL	79,9
	MA	51,7
	TR	40,9
	ZZ	66,9
0805 50 10	MA	132,7
	ZZ	132,7
0808 10 80	AR	88,6
	BR	100,6
	CL	101,7
	CN	90,8
	NZ	151,9
	US	177,1
	ZA	102,3
	ZZ	116,1
	AR	104,9
0808 30 90	CL	132,0
	CN	76,7
	ZA	112,2
	ZZ	106,5

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ“ tähistab „muud päritolu“.

OTSUSED

KOMISJONI OTSUS (EL) 2016/649,

15. jaanuar 2016,

riigiabi SA.24123 (12/C) (ex 11/NN) kohta, mida andsid Madalmaad – Leidschendam-Voorburgi omavalitsuse väidetav maa müük turuhinnast madalama hinnaga

(teatavaks tehtud numbri C(2016) 85 all)

(Ainult hollandikeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 108 lõike 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eriti selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

olles kutsunud huvitatud isikuid üles esitama märkusi vastavalt eespool nimetatud sätetele ⁽¹⁾ ja võttes nende märkusi arvesse

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

- (1) 10. septembri 2007. aasta kirjaga esitas Stichting Behoud Damplein Leidschendam (edaspidi „Stichting“) – Leidschendam-Voorburgi omavalitsuses (Madalmaad) Dampleini läheduses paiknevate elanike huvide kaitseks 2006. aastal loodud sihtasutus – komisjonile kaebuse väidetava riigiabi andmise kohta seoses kinnisvaraprojektiga, mille algatas Leidschendam-Voorburgi omavalitsus koostöös mitme eraõigusliku isikuga.
- (2) Komisjon edastas 12. oktoobri 2007. aasta kirjaga Madalmaade ametiasutustele läbivaatamiseks kaebuse koos palvega vastata mitmele küsimusele. Madalmaade ametiasutused vastasid 7. detsembri 2007. aasta kirjaga. Komisjon saatis 25. aprilli 2008. aasta, 12. septembri 2008. aasta, 14. augusti 2009. aasta, 12. veebruari 2010. aasta ja 2. augusti 2011. aasta kirjaga Madalmaade ametiasutustele edasised teabenõuded. Madalmaade ametiasutused vastasid nendele teabenõuetele vastavalt 30. mai 2008. aasta, 7. novembri 2008. aasta, 30. oktoobri 2009. aasta, 12. aprilli 2010. aasta, 29. septembri 2011. aasta ja 3. oktoobri 2011. aasta kirjaga. 12. märtsil 2010 toimus komisjoni talituste ja Madalmaade ametiasutuste esindajate kohtumine ning selle tulemusel esitati komisjonile 30. augusti 2010. aasta kirjaga lisateavet.
- (3) Komisjon teatas 26. jaanuari 2012. aasta kirjaga Madalmaadele, et on otsustanud algatada seoses kinnisvaraprojekti raames võetud konkreetse meetmega Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „ELi toimimise leping“) artikli 108 lõikes 2 sätestatud menetluse. Komisjoni otsus algatada menetlus (edaspidi „menetluse algatamise otsus“) avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽²⁾. Selle otsusega kutsus komisjon huvitatud isikuid üles esitama märkusi meetmele antud esialgse hinnangu kohta.
- (4) Madalmaade ametiasutused esitasid 18. aprilli 2012. aasta kirjaga oma tähelepanekud menetluse algatamise otsuse kohta, olles enne seda saanud märkuste esitamiseks kaks korda ajapikendust ja kohtunud 12. märtsil 2012 komisjoni talitustega meetmest abi saanud isiku juuresolekul.

⁽¹⁾ ELT C 86, 23.3.2012, lk 12.

⁽²⁾ Vt joonealune märkus 1.

- (5) Sihtasutus Stichting esitas 16. aprilli 2012. aasta kirjaga komisjonile oma märkused menetluse algatamise otsuse kohta. Nende mittekonfidentsiaalne versioon edastati Madalmaade ametiasutustele 16. mai 2012. aasta kirjaga. Madalmaade ametiasutused esitasid 14. juuni 2012. aasta kirjaga oma vastuse sihtasutuse Stichting märkustele.
- (6) 23. jaanuaril 2013 võttis komisjon vastu lõpliku otsuse, milles jõuti järeldusele, et vaidlustatud kinnisvaraprojekt hõlmab riigiabi ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses.
- (7) Madalmaad, Leidschendam-Voorburgi omavalitsus ja abisaaja Schouten & de Jong Projectontwikkeling BV kaebasid 23. jaanuari 2013. aasta otsuse edasi. Üldkohus tühistas kõnealuse otsuse oma 30. juuni 2015. aasta otsusega ⁽³⁾. Selle tulemusena tuli komisjonil meede uuesti läbi vaadata ja võtta vaidlustatud kinnisvaraprojekti kohta vastu uus otsus.

2. MEETME KIRJELDUS

2.1. HÕLMATUD ISIKUD

- (8) Leidschendam-Voorburgi omavalitsus (edaspidi „omavalitsus“) asub Madalmaades Lõuna-Hollandi provintsis Haagi lähedal.
- (9) Schouten-de Jong Bouwfonds (edaspidi „SJB“) on ühissettevõtte, mille moodustasid vaidlustatud kinnisvaraprojekti jaoks ettevõtja Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV (edaspidi „Schouten de Jong“) ja ettevõtja Bouwfonds Ontwikkeling BV (edaspidi „Bouwfonds“) ning millel puudub Madalmaade õiguse alusel juriidilise isiku staatus ⁽⁴⁾.
- (10) Madalmaades Voorburgis asutatud ettevõtja Schouten de Jong arendab kinnisvaraprojekte Madalmaades, eelkõige Leidschendami piirkonnas. 2011. aastal oli ettevõtja käive 60 miljonit eurot.
- (11) Madalmaades Delftis asutatud Bouwfonds, kes on ettevõtja Rabo Vastgoed tütarettevõtja, on Madalmaade suurim kinnisvaraarendaja ja üks kolmest suurimast Euroopa kinnisvaraturul osalejast. Bouwfonds tegutseb eelkõige Madalmaades, Saksamaal ja Prantsusmaal. Tema käive oli 2011. aastal 1,6 miljardit eurot.
- (12) Omavalitsus ja SJB moodustasid avaliku ja erasektori partnerlusele tugineva ettevõtte (*vennootschap onder firma*, edaspidi „partnerlusettevõtte“) eesmärgiga viia ellu vaidlustatud kinnisvaraprojekti maa kasutuselevõtu etapp. Partnerlusettevõtte kumbki pool pidi kandma 50 % projekti maa kasutuselevõtu etapiga seotud kuludest ja riskidest. Partnerlusettevõtte otsused tuli teha ühehäälselt. Madalmaade ametiasutuste esitatud teabe kohaselt vastutavad ettevõtjad Schouten de Jong ja Bouwfonds solidaarselt (*hoofdelijk aansprakelijk*) selle eest, et SJB täidaks oma omavalitsusega sõlmitud partnerluslepingust tulenevaid kohustusi ⁽⁵⁾.

2.2. KINNISVARAPROJEKT

- (13) Omavalitsuse volikogu võttis 6. aprillil 2004 vastu Damcentrumi maa kasutamise üldplaani ja Damcentrumi üldplaani, millega kehtestatakse raamleping eesmärgiga taaselustada Leidschendami kesklinn (edaspidi „Leidschendami keskuse projekt“) ⁽⁶⁾. Leidschendami keskuse projekt hõlmab umbes 20,7 hektari suurust maa-ala.

⁽³⁾ Kohtuotsus, Üldkohus, 30. juuni 2015, Madalmaade Kuningriik (T-186/13), Gemeente Leidschendam-Voorburg (T-190/13) ning Bouwfonds Ontwikkeling BV ja Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV (T-193/13) vs. Euroopa Komisjon, T-186/13, T-190/13 ja T-193/13, ECLI:EU:T:2015:447.

⁽⁴⁾ Kogu ülejäänud otsuses tuleks viidata SJB-le käsitleva seega viitena nii Schouten de Jongile kui ka Bouwfondsile.

⁽⁵⁾ 22. novembri 2004. aasta maakasutust käsitleva partnerluslepingu artiklis 4.1 on sätestatud: „Gemeente en SJB vormen met ingang van de datum van ondertekening van deze overeenkomst een VOF. Als zodanig dragen zij met ingang van die datum gezamenlijk op basis van separaat te sluiten project-gronduitgifteovereenkomsten, in goed overleg, zorg voor de uitvoering van de grondexploitatie. De daaraan verbonden kosten en risico's komen voor 50 % voor rekening van SJB en voor 50 % van de Gemeente. Schouten en Bouwfonds zijn ieder hoofdelijk aansprakelijk voor de nakoming door SJB van haar verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst (de Sok en de projectovereenkomst)“.

⁽⁶⁾ Esialgu kandis projekt nime „Damcentrumi projekt“, kuid 2005. aastal nimetati see ümber Leidschendami keskuse projektiks. Käesolevas otsuses kasutatakse kinnisvaraprojekti kirjeldades nimetust „Leidschendami keskuse projekt“.

Projekti käigus lammutatakse umbes 280 eluaset (millest lõviosa on sotsiaalkorterid), uuendatakse üldkasutatavaid alasid ja kommunaalvõrgustikke (kanalisatsioon, teekate, valgustus jne) ning rajatakse umbes 600 uut eluaset – nii sotsiaalkortereid kui ka vabaturul müüdavaid eluasemeid –, umbes 3 000 m² äripinda (kaubanduspinda) ja kahetasandiline maa-alune parkla ning viiakse uude kohta ja ehitatakse uuesti üles koolimaja. Leidschendami keskuse projekt jagati erinevateks alamprojektideks, millest üks on Dampleini hõlmav kinnisvaraprojekt (edaspidi „Dampleini projekt“).

2.2.1. Ehitusetapp

- (14) Leidschendami keskuse projekti alusel sõlmis omavalitsus 9. septembril 2004 koostöölepingu (edaspidi „2004. aasta koostööleping“) mitme eraõigusliku projektiarendajaga, sealhulgas ühisettevõttega SJB. 2004. aasta koostöölepingus nähakse ette, et eraõiguslikud projektiarendajad ehitavad ja müüvad iga neile Leidschendami keskuse projektiga määratud konkreetse alamprojekti puhul asjaomase kinnisvara oma kuludega ja omal vastutusel.
- (15) 2004. aasta koostöölepingu kohaselt alustatakse ehitustöödega siis, kui maa on ehituseks ette valmistatud (vt allpool põhjendus 23) ja hangitud on vajalikud ehitusload. Samal ajal lubati vabaturul müüdavate eluasemete ehitamisel eraõiguslikel arendajatel ehitamist edasi lükata, kuni asjaomase alamprojekti piirkonnas on eelmüügi teel koos sotsiaalkorteritega või ilma nendeta müüdud 70 % kõnealustest eluasemetest (2004. aasta koostöölepingu artikkel 7.5; edaspidi „70 % klausel“). Nimetatud 70 % klausli kasutamine ehituslepingutes on Madalmaades tavapärane. Selle eesmärk on piirata projektiarendajate riske, mis kaasnevad sellise kinnisvara ehitamisega, mida ei pruugita maha müüa. Lepingus ei olnud siiski ette nähtud võimalust lükata edasi äripindade ja maa-aluse parkla ehitamist.
- (16) Nii 2004. aasta koostöölepingu kui ka 22. novembril 2004 sõlmitud uue projektilepingu (edaspidi „SJB projektileping“) kohaselt pidi SJB ehitama kokku 242 eluaset, millest 74 olid algul kavandatud Dampleini (⁽⁷⁾). Samuti pidi SJB rajama Dampleini umbes 2 400 m² äripinda ja ehitama maa-aluse parkla, milles pidi lisaks eratsoonile (75 parkimiskohta) olema ka üldkasutatav tsoon (225 parkimiskohta). Äripinnad ja eluasemed pidi ehitatama maa-aluse parkla kohale.
- (17) Nagu ka Madalmaade ametiasutused teavet edastades sõnaselgelt rõhutasid, ei olnud omavalitsus projekti ehitusetappi kaasatud ja ta ei võtnud mingeid riske seoses eluasemete ja äripindade müügiga. Sellest müügist saadav võimalik tulu pidi minema otse eraõiguslikele arendajatele. Projekti ehitusetappi tuleks eristada nn projekti maa kasutuselevõtu etapist, millesse omavalitsus oli kaasatud partnerlusettevõtte kaudu koos SJBga ja kus omavalitsus kandis 50 % riskidest (vt allpool põhjendus 19).

2.2.2. Maa kasutuselevõtu etapp

- (18) Enne, kui kinnisvaraprojekti mis tahes osa ehitustööd alustati, tuli soetada maa, ümber korraldada üldkasutatav taristu ja maa ehitamiseks ette valmistada. Kuna eeldati, et projekti maa kasutuselevõtu etapiga kaasnevad suured kulud (mille suuruseks hinnati tollal ligikaudu 30 miljonit eurot) ja märkimisväärsed riskid, otsustas omavalitsus nende tööde teostamiseks luua SJBga avaliku ja erasektori partnerlusele tugineva ettevõtte (⁽⁸⁾). Selleks allkirjastasid omavalitsus ja SJB 22. novembril 2004 maa kasutuselevõttu käsitleva partnerluslepingu (edaspidi „maa kasutuselevõtu leping“).
- (19) Projekti maa kasutuselevõtmise etapis osalemise eest pidi SJB saama osa partnerlusettevõtte tulust ja varem omavalitsusele eraldatud kruntide arendusõiguse (⁽⁹⁾). Maa kasutuselevõtu lepingu kohaselt pidid nii omavalitsus kui ka SJB andma kõnealusele partnerlusettevõttele rahalise otsetoetuse, et viia ellu maa kasutuselevõttuga seotud

(⁽⁷⁾) Dampleiniga seotud lõplike plaanide kohaselt pidi SJB ehitama kõigest 67 eluaset.

(⁽⁸⁾) Sellega seoses avalikku hankemenetlust ei korraldatud. Käesolev otsus ei mõjuta analüüse, mida komisjon võib teha projektiga seotud avaliku hanke aspektide kohta.

(⁽⁹⁾) 10. veebruari 2004. aasta Damcentrumi maa kasutamise üldplaani punkt 5.1.2.

tööd ⁽¹⁰⁾. Lisaks on kõnealuses lepingus ette nähtud, et maa kasutuselevõtu etapis kannavad omavalitsus ja SJB kumbki 50 % kuludest ja riskidest (maa kasutuselevõtu lepingu artikkel 4.1) ning et maa kasutuselevõtust tulenev lõpptulu/-kahjum jaotatakse vastavalt 2004. aasta koostöölepingus sätestatud korrale (artikkel 14.3). Selle korra kohaselt tuli maa kasutuselevõtu etapi lõpus jaotada kuni 1 miljoni euro suurune kasum või kahjum omavalitsuse ja SJB vahel võrdselt, samal ajal kui 1 miljonit eurot ületav kasumiosa tuli jaotada omavalitsuse, SJB ja teiste kinnisvaraprojekti ehitusetapis osalenud eraõiguslike isikute vahel (2004. aasta koostöölepingu artikkel 10.9).

- (20) Maa ehituseks ettevalmistamise kõrval hõlmas maa kasutuselevõtu etapp ka maa-aluse parkla üldkasutatava osa ehitamist, ajutist kasutamist ja edasimüüki ja koolimaja ehitamist (maa kasutuselevõtu lepingu artikkel 4). Selleks oli partnerlusettevõtte SJBga kokku leppinud, et SJB rajab maa-aluse parkla üldkasutatava osa, mis on ühendatud kõnealuse parkla eratsooniga (maa kasutuselevõtu lepingu artikkel 9), ning saab selleks partnerlusettevõttelt kuni 4,6 miljonit eurot (väärtus 1. jaanuaril 2003, SJB projektilepingu artikkel 6). Parkla eratsooni ehitamist pidi SJB ise rahastama. Partnerlusettevõtte kavatses müüa kogu parkla kolmandale isikule ja sellest müügist saadav tulu pidi jaotatama omavalitsuse ja SJB vahel.
- (21) Peale selle oleks partnerlusettevõtte kandnud ka 50 % koolimaja ehitamise kuludest teises Leidschendami keskuse projekti piirkonnas. Ülejäänud 50 % oleks pidanud rahastama otse omavalitsus (maa kasutuselevõtu lepingu artikkel 8).
- (22) Nagu järeldub põhjendustest 18–21, hõlmasid projekti maa kasutuselevõtu etapi kulud peamiselt selle maaosa soetamise kulusid, mis ei kuulunud veel omavalitsusele, maa ehituseks ettevalmistamise kulusid, maa-aluse parkla üldkasutatava tsooniga seotud kulusid ning 50 % koolimaja ehitamise kuludest.
- (23) Partnerlusettevõtte oleks teeninud maa kasutuselevõtu etapis tulu – ennekõike müües maa eraõiguslikele projektiarendajatele, sealhulgas SJB-le – pärast maa ettevalmistamist ehituseks. Iga projektiarendaja pidi soetama talle määratud maatüki, et ehitada sinna eluasemed ja äripinnad. Maa hinnad olid kindlaks määratud 2004. aasta koostöölepingu artiklis 10 ja lisa 3a. 2004. aasta koostöölepingus oli sõnaselgelt ette nähtud, et tegemist oli miinimumhindadega, mida võidi tõsta, kui ehitatakse kavandatud rohkem põrandapinda. Need hinnad põhinesid sõltumatu eksperdi 11. märtsi 2003. aasta hindamisaruandel, milles leiti, et hinnad vastavad turutingimustele. Maatüki eest tuli tasuda siis, kui asjaomane eraõiguslik arendaja sai vajalikud ehitusload, ning makse tuli teha hiljemalt maa õigusliku omandi ülemineku hetkel (2004. aasta koostöölepingu artikkel 10.5).
- (24) Selle maa hinnaks, mille partnerlusettevõtte müüs SJB-le Leidschendami keskuse projekti raames, määrati vähemalt 18,5 miljonit eurot (väärtus 1. jaanuaril 2003). Dampleini piirkonnas partnerlusettevõtte poolt SJB-le müüdud maa hinnaks määrati vähemalt 7,2 miljonit eurot (väärtus 1. jaanuaril 2003), kusjuures aastane indeks oli kuni makse sooritamiseni 2,5 %.
- (25) Lisaks pidi partnerlusettevõtte saama lisatulu igalt eraõiguslikult projektiarendajalt küsitavast maakasutusmaksust ja kvaliteedimaksust vastavalt 2004. aasta koostöölepingu artiklile 10.3 ⁽¹¹⁾. Need maksud arvutati eraõigusliku projektiarendaja ehitatavate eluasemete arvu alusel ja neid võis tegelikult ehitatud eluasemete arvust sõltuvalt tõsta või langetada. Nimetatud maksud tuli tasuda hiljemalt 1. juuliks 2004 ühe maksena kõigi Leidschendami keskuse projekti raames asjaomase eraarendaja ehitatud eluasemete eest.
- (26) SJB pidi kõigi Leidschendami keskuse piirkonda kavandatud eluasemete eest tasuma maakasutusmaksu kogusummas umbes 1,1 miljonit eurot ja kvaliteedimaksu umbes 0,9 miljonit eurot (väärtus 1. jaanuaril 2003), kusjuures aastane indeks oli kuni makse sooritamiseni 2,5 %. Tasutava maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu lõplik summa sõltus tegelikult ehitatavate eluasemete arvust.

⁽¹⁰⁾ 10. veebruari 2004. aasta Damcentrumi maa kasutamise üldplaani kohaselt annaks omavalitsus 7,3 miljonit eurot ja SJB 2,6 miljonit eurot.

⁽¹¹⁾ Dokumendi „Exploitatieverordening Gemeente Leidschendam-Voorburg 2009“ kohaselt võib omavalitsus nõuda, et eraõiguslikud isikud annaksid oma panuse taristutööde kulude katmise. Selleks on 2004. aasta koostöölepingus ette nähtud, et eraõiguslikud isikud tasuvad partnerlusettevõttele lisaks maa hinnale ka maakasutusmaksu ja – kuna omavalitsus otsustas üldkasutatava ala arendamiseks kasutada kvaliteetseid tooteid – kvaliteedimaksu.

- (27) 2004. aasta koostöölepingu artiklis 6.6 ⁽¹²⁾ on sätestatud, et kui ehituslube ei väljastata õigel ajal, vaatavad lepinguosaliselised lepingu, sealhulgas maa hindade arvutuse ja andmed, mille alusel neid hindu tuleb maksta, läbi, säilitades võimalikult palju kõnealuse lepingu tingimustest ja kahepoolsetest kokkulepetest.
- (28) Peale selle on 2004. aasta koostöölepingu artiklis 16 öeldud, et koostöölepingut või kahepoolseid lepinguid saab täielikult või osaliselt tühistada vaid eraldi üles loetud olukordades. Üks sellistest olukordadest tekib tsiviilseadustiku artiklis 6:258 nimetatud ettenägematute asjaolude esinemise korral: kui üks lepinguosalistest on sellises olukorras seisukohal, et teised lepinguosaliselised ei saa nõuda temalt lepingu täitmist muutmata kujul, peavad lepinguosaliselised alustama läbirääkimisi, et leppida vastastikku kokku muudetud tingimustes.
- (29) 2004. aasta koostöölepingu artiklis 18 on kirjas, et kui koostöölepingu või kahepoolsete lepingute üle peaksid tekkima vaidlused, lahendatakse need nii hästi kui võimalik lepinguosalistes heas ja lojaalses koostöös. Kui see ei ole võimalik, tuleb vaidlusalune küsimus esitada vahekohtule kooskõlas Rotterdamis asuva Madalmaade Arbitraažiinstituudi eeskirjadega. Vahekohtumenetlus toimub Haagis.

2.3. HINNA TAGASIULATUV VÄHENDAMINE JA MAKSUDE SISSENÕUDMISEST LOOBUMINE

- (30) 2004. aasta märtsis kehtestatud ajakava kohaselt kavatseti ehitustöödega Dampleinis algust teha 2005. aasta novembris. Mitme riigisisese kohtumenetluse tõttu viibis aga ehitustööde alustamiseks vajalike ehituslubade väljastamine ja lõpuks sai SJB need alles 2008. aasta novembris.
- (31) SJB alustas eluasemete eelmüüki 2007. aasta veebruaris, kuid müümisega oli raskusi ja lõpuks õnnestus tal eelmüügi käigus müüa kavandatud 67 eluasemest kõigest 20. Vajalike ehituslubade hankimisel tekkinud viivituste tõttu tühistati need eelmüügilepingud 2008. aasta septembris, nii et ajaks, mil SJB sai lõpuks sama aasta novembris ehituse alustamiseks vajalikud load, ei olnud eelmüügi teel müüdud ühtegi eluaset, mille SJB pidi Dampleini ehitama. Vahepeal oli alanud finantskriis, mis mõjutas eeskätt Madalmaade kinnisvaraturgu.
- (32) Selles olukorras teavitas SJB omavalitsust, et ta ei alusta ehitustöödega, tuginedes 2004. aasta koostöölepingu klauslile, mis võimaldas SJB-l eluasemete ehitamise edasi lükata, kui neist eluasemetest oli müüdud alla 70 %.
- (33) Sellega viitas SJB 2004. aasta koostöölepingu sätetele, eriti kõnealuse lepingu artiklile 6.6, milles oli ette nähtud võimalus arutada hind ja tarnetähtajad uuesti läbi, kui ehituslube ei väljastata õigel ajal. SJB väitis, et kuna need load väljastati kavandatud kolm aastat hiljem, ei saa SJBd kohustada täitma koostöölepingut muutmata kujul. Selle tulemusel otsustasid lepinguosaliselised algsed kokkulepped läbi vaadata.
- (34) 2008. aasta sügisel tegi SJB partnerlusettevõttele ettepaneku maksta Dampleini maa eest algul kokku lepitud 7,2 miljoni euro asemel 4 miljonit eurot (väärtus 1. jaanuaril 2003), misjärel SJB alustaks ehitustöödega 2009. aasta aprillis olenemata sellest, kas eluasemeid on eelmüügi käigus müüdud või mitte. Vastutasuks selle hinnavähenduse eest oli SJB valmis loobuma oma õigusest kasutada 2004. aasta koostöölepingus sisalduvat 70 % klauslit ja kandma kahju, mis oli talle ehituslubade väljastamise kolmeaastase viibimisega tekkinud. Lisaks tegi SJB ettepaneku võtta ühendust investoriga, kes oleks nõus ostma müümata eluasemed. Madalmaade ametiasutuste sõnul oli selle tulemuseks madalam hind võrreldes hinnaga, mis oleks eeldatavasti saadud, kui eluasemed oleks müüdud otse eraisikutele.
- (35) 18. detsembril 2008 leppisid partnerlusettevõtte ja SJB põhimõtteliselt kokku hinna vähendamises, kuid enne volikogult heakskiidu küsimist võttis omavalitsus ühendust sõltumatu eksperdiga, et teha kindlaks, kas SJB arvutatud hind vastab turutingimustele. Ekspert jõudis oma 11. veebruari 2009. aasta aruandes järeldusele, et 4 miljonit eurot (väärtus 1. jaanuaril 2010) võib 2010. aastal pidada Dampleinis asuva maa eest jääkväärtuse

⁽¹²⁾ 2004. aasta koostöölepingu artiklis 6.6 on sätestatud: „Indien de vereiste bouwvergunningen als gevolg van niet aan de aanvragende partij toe te rekenen planologische belemmeringen niet binnen de termijn in het ATS voorziene termijn verkregen worden, zullen Partijen dienaangaande – daaronder begrepen aangaande grondprijsberekening en grondprijsbetaaldata – nadere afspraken met elkaar maken die zo dicht mogelijk blijven bij de inhoud van deze SOK, respectievelijk de Bilaterale overeenkomsten”.

meetodi alusel turutingimustele vastavaks hinnaks, kui võtta arvesse asjaolu, et SJB võttis kohustuse müüa müümata eluasemed investorile ning nõustus alandama oma algul ette nähtud kasumi- ja riskimarginaali 5 %-lt 2 %-le. Aruandes ei võetud arvesse maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu vähendamist.

- (36) Kuna Madalmaade ametiasutuste sõnul kartis omavalitsus lisaviivitusi ja arvas, et ehitusetapi alustamine esimesel võimalusel on üldsuse huvides, otsustas omavalitsuse volikogu kõnealuse aruande põhjal oma 10. märtsi 2009. aasta istungil, et partnerlusettevõtte nõustub 2004. aastal SJB-ga algul kokkulepitud hinnast ja maksudest madalama hinna ja madalamate maksudega Dampleinis paikneva maa eest. Omavalitsuse 18. veebruari 2009. aasta ettepanekus, mis edastati omavalitsuse volikogu liikmetele, on viidatud maa hinna ning maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu vähendamisele. Lisaks on ettepanekus märgitud, et selline vähendamine muudaks maa kasutuselevõtu etapi – millega esialgsete eelarvestuste kohaselt pidi jõutama kasumiläveni – kahjumit teenivaks projektiks. Samuti palutakse ettepanekus omavalitsusel ette näha vajalikud vahendid kahjumist 50 % katmiseks. Peale selle on ettepanekus täheldatud, et finantskriisi tõttu ei saanud SJB Dampleini arendamiseks vajalikku rahastamist.
- (37) Hinna vähendamine vormistati 1. märtsil 2010 omavalitsuse, partnerlusettevõtte ning SJB vahel sõlmitud lepinguga (edaspidi „lisaleping“). Selle lepinguga muudeti 2004. aasta koostöölepingut, SJB projektilepingut ja maa kasutuselevõtu lepingut. Lisalepingu artikli 2.1.2 esimese lõigu punktis i on ette nähtud, et vastupidi 2004. aasta koostöölepingu sätestatule on SJB-le müüdava Dampleinis asuva maa hind 4 miljonit eurot. Lisalepingu artikli 2.1.2 esimese lõigu punktis ii on ette nähtud, et varem kokku lepitud maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu ei ole enam tarvis tasuda. Selles punktis ei ole viidatud konkreetselt Dampleinis asuvale maale ⁽¹³⁾.
- (38) Samuti on lisalepingus öeldud, et SJB alustab ehitustöödega Dampleinis 7. juulil 2009 ja teostab need tööd katkestusteta. Ehitustööd pidid olema lõpetatud 2011. aasta detsembriks. Hilinemise korral pidi SJB hüvitama osa hinnavähendusest. Maatükk pidi üle antama hiljemalt 2010. aasta märtsi keskel ja makse tuli teha hiljemalt maatüki üleandmise päeval.
- (39) Lisaks sõlmisid partnerlusettevõtte ja SJB 13. juulil 2009 uue lepingu maa-aluse üldkasutatava parkla kohta ⁽¹⁴⁾. Lepingu kohaselt pidi SJB alustama üldkasutatava parkla ehitustöödega 2009. aasta teise kvartali jooksul ja lõpetama need kindlaksmääratud ajaga. Partnerlusettevõtte pidi maksma SJB-le üldkasutatava parkla ehitamise eest 5,4 miljonit eurot (väärtus 1. aprillil 2009) ⁽¹⁵⁾. See summa kehtis kuni tööde lõpetamiseni ja seda ei indekseeritud.
- (40) 15. jaanuaril 2010 allkirjastasid SJB ja Wooninvest Projecten BV – ühe 2004. aastal koostöölepingule alla kirjutanud projektiarendajaga seotud ettevõtja – ostu-/ehituslepingu (*koop/aannemingsovereenkomst*) 43 eluaseme ostuks, mille Wooninvest annaks eraisikutele rendile. Lepingusalsed leppisid kokku, et kui SJB leiab mõnele neist eluasemetest enne 29. jaanuari 2010 eraõigusliku ostja, siis neid eluasemeid Wooninvestile ei müüda. Samuti nähti lepingus ette ajavahemik – alates 29. jaanuarist 2010 kuni eluasemete üleandamiseni Wooninvestile –, mille kestel võis SJB Wooninvestile müüüdud eluasemed tagasi osta samadel tingimustel kui need, mille alusel eluasemed Wooninvestile müüdi, makstes Wooninvestile tolle kantud kulude eest hüvitist ja intressi, milleks oli 6 % aastas ajavahemiku eest, mis algas Wooninvesti maksega SJB-le ja lõppes Wooninvesti poolse eluasemete tagastamisega SJB-le (artikkel 24).

3. MENETLUSE ALGATAMISE OTSUS

- (41) Menetluse algatamise otsusega algatas komisjon ELI toimimise lepingu artikli 108 lõikes 2 sätestatud ametliku uurimismenetluse seoses sellega, et partnerlusettevõtte otsustas SJB kasuks vähendada tagasiulatuvalt maa hinda ning loobuda maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu sissenõudmisest (edaspidi „vaidlustatud meetmed“), tuginedes asjaolule, et need meetmed võisid hõlmata riigiabi ELI toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses ning kuna komisjonil oli kahtlusi nende kokkusobivuses siseturuga.

⁽¹³⁾ Lisalepingu artikli 2.1.2 punktis 1 on sätestatud: „In afwijking van het bepaalde in een of meer van de in de considerans genoemde overeenkomsten (i) wordt de koopsom van het Verkochte, welke koper bij levering verschuldigd is aan Verkoper, onder de in deze overeenkomst opgenomen voorwaarden nader bepaald op eurot 4 000 000,- (zegge: vier miljoen euro) exclusief btw kosten Koper Vermeerderd met 5 % rente vanaf 1 januari 2010. (ii) zijn de oorspronkelijk overeengekomen grex en kwaliteitsbijdragen niet verschuldigd, (iii) wordt de grond bouwrijp geleverd. De koopsom is gebaseerd op prijspeil 1 januari 2010 en is niet verrekenbaar“.

⁽¹⁴⁾ Selles uues lepingus on kirjas 208 parkimiskohta, mida on vähem kui algul ette nähtud 225 parkimiskohta.

⁽¹⁵⁾ See vastab varem kokku lepitud 4,6 miljonile eurole (väärtus 1. jaanuaril 2003), kusjuures aastane indeks kuni 1. jaanuarini 2010 oli 2,5 %.

- (42) Eelkõige pidas komisjon ebatõenäoliseks, et hüpoteetiline eraõiguslik müüja oleks turumajanduse tingimustes tegutseva investori kriteeriumi arvesse võttes nõustunud olukorras, milles omavalitsus oli, samasuguse hinnavähendusega ja maksude sissenõudmisest loobumisega. Vähendades tagasiulatavalt SJB-le müüdud maa hinda, otsustas partnerlusettevõtte – ja seega ka omavalitsus – võtta enda kanda languses oleva eluasemeturuga seotud riski. Selline käitumine on vastuolus Madalmaade ametiasutuste kinnitusega, et projekti ehitusetapi riskid ja kulud pidid kandma täielikult eraõiguslikud projektarendajad, sealhulgas SJB. Kuna partnerlusettevõtte kui maa müüja ei olnud projekti sellesse etappi rahaliselt kaasatud, ei olnud mingit alust arvata, et hüpoteetiline eraõiguslik müüja oleks omavalitsusega sarnases olukorras nõustunud tagasiulatavalt vähendama kokkulepitud müügihinda krundi kohta, sest valitud ostjal oli probleeme nende eluasemete müügiga, mida ta kavatses sellele maale ehitada. Samuti ei tundunud maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu sissenõudmisest loobumine olevat kooskõlas turumajanduse tingimustes tegutseva investori kriteeriumiga, sest ei olnud tõenäoline, et erainvestor oleks tagasiulatavalt nõustunud loobuma teise poole panusest tema kulude hüvitamisse, saamata selle eest midagi vastu.
- (43) Lõpuks avaldas komisjon kahtlust, kas vaidlustatud meetmed võivad kuuluda ELi toimimise lepingu artiklis 107 sätestatud erandite kohaldamisalasse.

4. MADALMAADE MÄRKUSED

- (44) Madalmaade ametiasutused esitasid 18. aprilli 2012. aasta kirjaga oma märkused komisjonipoolse menetluse algatamise otsuse kohta.

4.1. Märkused asjaolude kohta

- (45) Madalmaade ametiasutused täpsustasid, et vastupidiselt sellele, mida võib eeldada lisalepingu artikli 2.1.2 sõnastuse alusel, ei olnud omavalitsus loobunud kõikide 2004. aasta koostöölepingu kohaselt algul kokku lepitud maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu summade sissenõudmisest, vaid pigem nende maksude sissenõudmisest, mida SJB pidi tasuma Dampleinis ehitatavate eluasemete eest. Madalmaade ametiasutuste sõnul oli nende maksude kogusumma 511 544 eurot (väärtus 1. jaanuaril 2003; koguväärtus 1. jaanuaril 2010 oleks olnud 719 400 eurot). Oma seisukoha põhjendamiseks viitasid Madalmaade ametiasutused hinna vähendamist käsitlevale ettepanekule, mille omavalitsus oli saatnud oma volikogule 18. veebruaril 2009, ning 2004. aasta koostöölepingule lisatud ehituskavale, mille kohaselt on Dampleiniga seotud maakasutusmaks ja kvaliteedimaks 511 554 eurot.
- (46) Peale selle andsid Madalmaade ametiasutused komisjonile teada, et SJB-ga seotud hinnavähendusi oli arutatud partnerlusettevõttes juba 2006. ja 2008. aastal. Partnerlusettevõtte otsustas 2006. aastal langetada äripindade jaoks ette nähtud maa müügihinda ilmselt sellepärast, et äripindu oli võimalik ehitada algul kavandatud vähem, samal ajal kui 2008. aastal otsustas partnerlusettevõtte pakkuda SJB-le hüvitist ilmselt ehitusloa väljastamisel esinenud viivituse tõttu. Neid hinnavähendusi kavatseti võimaldada tingimusel, et SJB saab 1. oktoobriks 2008 kehtiva ehitusloa. Kuna nii ei juhtunud, otsustasid lepinguosalisel hinna vähendamise uuesti läbi vaadata. Madalmaade ametiasutuste sõnul tuleks Dampleinis asuva maa hinnavähendus ja ka sissenõudmata maksud arvutada vastavalt allpool tabelis 1 näidatule.

Tabel 1

Hinnavähenduse ja sissenõudmata maksude arvutus Madalmaade ametiasutuste kavandatud kujul

Dampleinis asuva maa hinnavähendus	Väärtus 1. jaanuaril 2010
Maa väärtus	8 622 480
Maakasutusmaks ja kvaliteedimaks	719 400

Dampleinis asuva maa hinnavähendus	Väärtus 1. jaanuaril 2010
Maa hind ja maksud kokku	9 341 880
2006. ja 2008. aastal kokku lepitud hinnavähendus	– 1 734 245
Väärtus pärast hinnavähendust	7 607 635
2010. aasta märtsi lisalepingu kohane väärtus	– 4 000 000
Hinnavähendus kokku	3 607 635

4.2. MÄRKUSED RIIGIABI OLEMASOLU KOHTA

- (47) Madalmaade ametiasutused ei ole nõus, et vaidlustatud meetmed kujutavad endast riigiabi ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses. Madalmaade ametiasutused on sisuliselt seisukohal, et vaidlustatud meetmetega ei antud SJB-le eelist, mida ta ei oleks tavapärastes turutingimustes saanud.
- (48) Madalmaade ametiasutused leiavad hoopis, et omavalitsus toimis kooskõlas turumajanduse tingimustes tegutseva investori kriteeriumiga, sest kui Dampleini projekti ei oleks ellu viidud, oleks see mõjutanud kogu Leidschendam keskuse projekti ning tekitanud omavalitsusele otsest ja kaudset kahju.
- (49) Esiteks, otsese kahju arvutamisel eeldas omavalitsus, et SJB-l oleks kulunud 70 % eluasemete müümiseks kriisiperioodil ja ehitustööde alustamiseks lisalepinguta vähemalt kaks aastat. Omavalitsuse arvestuste kohaselt oleks veel kaheaastase viivitusega kaasnev otsene kahju partnerlusettevõtte jaoks olnud 2,85 miljonit eurot, millest 50 % oleks pidanud kandma omavalitsus. Peale selle hindas omavalitsus, et ainuüksi kehva seisu jäänud piirkonna hooldamine oleks omavalitsusele tekitanud otsese lisakulu summas 50 000 eurot (vt tabel 2).

Tabel 2

Madalmaade ametiasutuste arvutatud otsene kahju

Otsene kahju kahe aasta jooksul	Partnerlusettevõtte	Omavalitsus (50 %)
Laenult tasutavad intressid (5 % kahe aasta jooksul; tagasimaksmata summa 1. jaanuari 2009. aasta seisuga: 17 miljonit eurot)	1 800 000	900 000
Ajutised tarad ja teetähised ning hooldus	60 000	30 000
Teenustega kaasnevate kulude kasv (indeks 2,5 %)	385 000	192 500
Lisaplaneerimiskulud, s.t projekti haldamise kulud, näiteks fi- nantshalduskulud, kindlustus jms	600 000	300 000
Kehvas seisus ala hooldus		50 000
Kokku	2 845 000	1 472 500

- (50) Lisaks väidavad Madalmaade ametiasutused, et omavalitsus oleks kandnud sellise viivituse tõttu kaudset kahju, mis oleks väljendunud üldkasutatavate alade seisundi edasises halvenemises, piirkonna usaldusväärsuse vähenemises selle elanike ja tulevaste kinnisvarasoetajate silmis, kaupluste mujale kolimise kuludes, ettevõtjate esitatud kahjunõuetes, hoolduskuludes ning teiste alamprojektidega seotud plaanide muutumises. Selline viivitus võis tähendada, et arenduspiirkonnas lõpetavad tegevuse ka kauplused, mille olemasolu aitab muuta kogu piirkonna elamiskõlblikuks. Juba enne projekti algust oli vaba umbes 23 % kauplusepindadest ja 2010. aastaks oli tegevuse lõpetanud 27 % kauplustest. Vajalike uuendusteta oleks kogu piirkond veelgi kehvemasse olukorda sattunud.
- (51) Sellepärast leiavad Madalmaade ametiasutused, et omavalitsus tegutses nii, nagu oleks tegutsenud turumajanduse tingimustes tegutsev erainvestor, võttes arvesse finantsprognoose ning püüdes enda huvides piirata otsest ja kaudset kahju, mida oleks kantud, kui projekti elluviimist oleks veelgi edasi lükatud. Samal ajal sai omavalitsus garantii, et ehitustööd Dampleinis teostatakse.
- (52) Teiseks väitsid Madalmaade ametiasutused, et omavalitsus oli toiminud sarnaselt erainvestoriga, pakkudes vaidlustatud meetmeid vastutasuks SJB lubaduse eest loobuda õigusest kasutada 70 % klauslit. Asjaolu, et SJB ei saanud enam 70 % klauslit kasutada, mõjutas 2003. aastal maa algse hindamise käigus tehtud oletusi ja 2004. aasta koostöölepingus kokku lepitud hinda. Madalmaade ametiasutuste sõnul oli maa hinna vähendamine ja loobumine maksude sissenõudmisest vastutatu, mida omavalitsus pidi maksma, et SJB nõustuks loobuma 70 % klausli kasutamise õigusest. Lisalepinguta ei oleks SJB Dampleini ehitustöödega alustanud.

4.3. MÄRKUSED RIIGIABI KOKKUSOBIVUSE KOHTA SISETURUGA

- (53) Kui komisjon peaks järeldama, et vaidlustatud meetmed kujutavad endast riigiabi, siis Madalmaade ametiasutused väidavad, et see abi on kokkusobiv siseturuga vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punktile c.

4.3.1. Üldine huvi

- (54) Madalmaade ametiasutused kinnitavad, et omavalitsusel oli avalik huvi kõnealuse projekti elluviimise vastu. Kuna suur osa Dampleinis asuvast maast seisis kasutamata ja olukord piirkonnas muutus üha kehvemaks, ei pidanud omavalitsus ehitustööde alustamist Dampleinis ülimalt oluliseks mitte ainult Dampleini arendamise seisukohast, vaid ka kogu Leidschendami linnakeskuse jaoks. Eelkõige võis muude alamprojektide elluviimist ohustada maa-aluse parkla ehitamise viibimine.

4.3.2. Ühist huvi pakkuv eesmärk

- (55) Madalmaade ametiasutuste sõnul aitab Leidschendami linnakeskuse taaselustamine saavutada majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse eesmärki, mis on sätestatud ELi toimimise lepingu artiklites 3 ja 174. Linnakeskuse taaselustamise käigus kasutatakse tõhusalt ära see vähene pind, mis on kättesaadav uute eluasemete, äripindade ja maa-aluse parkla rajamiseks Leidschendamis, samal ajal kui avaliku taristu parandamine suurendab kogu linnakeskuse sidusust.

4.3.3. Lisalepingu asjakohasus

- (56) Madalmaade ametiasutused väidavad, et SJB-d ei oleks saanud sundida alustama ehitustöid Dampleinis 2004. aasta koostöölepingus sisalduva 70 % klausli tõttu. Ajaks, mil SJB sai kehtiva ehitusloa, oli laenukriis juba Madalmaade kinnisvaraturule mõju avaldanud ja seetõttu oli veelgi ebatõenäolisem, et SJB-l õnnestub eelmüügi käigus müüa kiiresti 70 % vabaturul müüdavatest eluasemetest. Sellepärast toimusid 2004. aasta koostöölepingu üle uued läbirääkimised, sest omavalitsuse arvates oli Dampleini ehitustööde alustamine ülimalt oluline. Seega oli lisaleping asjakohane ja vajalik, et omavalitsus suudaks saavutada oma eesmärgi taaselustada Damplein.

4.3.4. Proportsionaalsus

- (57) Et omavalitsuse soovil alustataks ehitustöödega viivitamata, pidi SJB loobuma oma õigusest kasutada 70 % klauslit ja alustama ehitustöid, riskides sellega, et eluasemeid ei õnnestu maha müüa. Sellepärast arvutas SJB varem kokku lepitud hinna ümber. Seejärel kontrollis seda arvutust sõltumatu ekspert, kes teatas, et kokkulepitud hind vastab turutingimustele.
- (58) See, et sõltumatu ekspert tunnistas hinna turutingimustele vastavaks, näitab Madalmaade ametiasutuste sõnul, et hinnavähendus oli proportsionaalne. See tähendab ka seda, et SJB ei saanud ülemäära hüvitist. Maa hinna vähendamine oli vastutatu, mida omavalitsus pidi maksma, et SJB nõustuks loobuma 70 % klausli kasutamise õigusest. Lisalepinguta ei oleks SJB Dampleini ehitustöödega alustanud.
- (59) Peale selle kannab SJB partnerlusettevõttes osalemise kaudu 50 % maa kasutuselevõtuga kaasnevatest riskidest ja kuludest ise, olles sel viisil samuti mõjutatud müügihinna vähendamisest. Et jõuda maa kasutuselevõtmisel kasumiläveni, otsustati, et SJB peaks panustama partnerlusettevõttesse 2,6 miljonit eurot (Damcentrumi maa kasutamise üldplaani punkt 5.2.1), ja kuna partnerlusettevõtte pidi kandma 50 % koolimaja ehitamise kuludest, tuli 25 % neist kuludest (0,7 miljonit eurot) kanda SJB-l.

4.3.5. Konkurentsi kahjustamine

- (60) Lõpetuseks väidavad Madalmaade ametiasutused, et hinna tagasiulatuv vähendamine hõlmab 67 eluaseme ja 14 äripinna ehitamist, mis kavatseti müüa turutingimustele vastava ja sõltumatu eksperdi heaks kiidetud hinnaga. Sellepärast oleks konkurentsi kahjustamine väga kohalikku laadi ega kaaluks üles projekti lõpetamise positiivset mõju.

5. KOLMANDATE ISIKUTE MÄRKUSED

- (61) Vastusena menetluse algatamise otsusele esitas märkused vaid sihtasutus Stichting. Sihtasutus väljendas heameelt menetluse algatamise otsuse üle, kuid leidis, et kõnealuses otsuses kirjeldatud vaidlustatud meetmed on osa palju laiemast abi andmise protsessist, ning viitas oma kaebusele ja esitatud lisamaterjalidele. Eelkõige viitab sihtasutus Stichting sellele, et omavalitsus andis maa partnerlusettevõttele väidetavalt tasuta.
- (62) Sihtasutus Stichting on arvamisel, et projektis esinenud viivitus ei tulenenud nende algatatud riigisisestest kohtumenetlustest ja finantskriis ei põhjendanud Dampleini eluasemete müügi edasilükkumist. Sihtasutuse sõnul ei ole seda liiki eluasemete järele, mida Dampleinis ehitada kavatseti, turul nõudlust olnud ajast, mil projektiga 2004. aastal alustati.
- (63) Sihtasutuse Stichting väitel ei hinnanud sõltumatu ekspert maad ei 2003. ega ka 2009. aastal.

6. MADALMAADE AMETIASUTUSTE MÄRKUSED KOLMANDATE ISIKUTE MÄRKUSTE KOHTA

- (64) Madalmaade ametiasutused sedastasid, et omavalitsus on korraldanud projekti läbipaistvalt ja seda korraldust on kirjeldatud 6. aprillil 2004. aastal heaks kiidetud Damcentrumi üldplaanis. Konfidentsiaalsena on hoitud vaid rahaliselt tundlikke kokkuleppeid või nende osi.
- (65) Mis puudutab maa tasuta andmist partnerlusettevõttele, siis selgitas omavalitsus, et menetluse algatamise otsus seda ei hõlma, ning viitas 2009. aastal komisjonile esitatud teabele, milles ta oli täpsustanud, et omavalitsus ei andnud maad tasuta, sest partnerlusettevõtte osutas selle eest vastutatuks teenuseid. Varem esitatud teabes oli omavalitsus rõhutanud, et partnerlusettevõtte teostatud tööd oleks tavapäraselt pidanud ära tegema omavalitsus.

- (66) Madalmaade ametiasutuste sõnul avaldasid Dampleini eluasemete müügile ebasoodsat mõju nii sihtasutuse Stichting algatatud mitmesugused kohtumenetlused, millega kaasnes projektile palju negatiivset avalikku tähelepanu, kui ka laenukriisi. Kui esialgne müük 2007. aastal algas, müüdi siiski peaaegu kolmandik eluasemetest. Vajalike ehituslubade liiga hilise väljastamise tõttu need müügilepingud hiljem tühistati. Seega võib järeldada, et projekti alguses oli nende eluasemete järele nõudlus.
- (67) Lisaks märgivad Madalmaade ametiasutused, et sõltumatud eksperdid valis välja omavalitsus, kellel puudus huvi saada maa eest väikest tulu.

7. VAIDLUSTATUD MEETMETE HINDAMINE

7.1. RIIGIABI OLEMASOLU ELI TOIMIMISE LEPINGU ARTIKLI 107 LÕIKE 1 TÄHENDUSES

- (68) Eli toimimise lepingu artikli 107 lõikes 1 on sätestatud, et „igasugune liikmesriigi poolt või riigi ressurssidest ükskõik missugusel kujul antav abi, mis kahjustab või ähvardab kahjustada konkurentsi, soodustades teatud ettevõtjaid või teatud kaupade tootmist, on siseturuga kokkusobimatu niivõrd, kuivõrd see kahjustab liikmesriiki-devahelist kaubandust“.
- (69) Esiteks ei ole vaidlustatud seda, et SJB ning ka Schouten de Jong ja Bouwfonds – ühisettevõtte SJB liikmed – liigituvad nimetatud sätte kohaldamisel ettevõtjateks, sest nende majandustegevus hõlmab kaupade pakkumist ja teenuste osutamist turul, nagu on osutatud menetluse algatamise otsuses.
- (70) Teiseks võimaldas vaidlustatud meetmete kasutamist partnerlusettevõtte, mis tähendab, et selleks oli kindlasti vajalik kokkulepe omavalitsusega, kellele kuulub partnerlusettevõttes 50 %. Kuna partnerlusettevõtte teeb otsuseid ühehäälselt ja nendes meetmetes ei oleks olnud võimalik kokku leppida ilma omavalitsuse volikogu sõnaselge heakskiiduta, on partnerlusettevõtte otsus võimaldada kasutada vaidlustatud meetmeid seostatav riigiga. Kui omavalitsus ei oleks nõustunud vaidlustatud meetmete lubamisega, oleks tema partnerlusettevõttest tulenev finantsrisk olnud proportsionaalselt väiksem. Sellepärast tähendavad partnerlusettevõttes kokku lepitud hinnavähendus ja maksude sissenõudmisest loobumine riigi vahendite vähenemist ⁽¹⁶⁾.
- (71) Kolmandaks, kuna meetmetest sai kasu ainult SJB ning lõppkokkuvõttes selle ühisettevõtte liikmed Schouten de Jong ja Bouwfonds, tuleb meetmeid käsitada laadilt valikulistena.
- (72) Siiski on Madalmaade ametiasutused vaidlustanud väite, et kui omavalitsus nõustus vähendama SJB-le müüdud maa puhul algul kokku lepitud hinda ja loobuma maksude sissenõudmisest, andis ta SJB-le majandusliku eelise, mida ta ei oleks tavapärastes turutingimustes saanud.
- (73) Allpool põhjendustes 74–83 kirjeldatud põhjustel on komisjon selles küsimuses Madalmaade ametiasutustega nõus, võttes arvesse juhtumi konkreetseid asjaolusid ja vaidlustatud meetmete spetsiifilist tausta, sealhulgas eeskätt omavalitsuse õiguslikku seisundit 2004. aasta koostöölepingu ja mitme SJBga sõlmitud kahepoolse lepingu alusel.

7.1.1. Eelise olemasolu

- (74) Väljakujunenud kohtupraktika kohaselt ei anna majanduslikud tehingud, mida teeb avaliku sektori asutus või riigi osalusega äriühing, teisele osapoolele eelist ning seetõttu ei kujuta endast abi, kui neid tehakse tavalistes turutingimustes ⁽¹⁷⁾. Et kindlaks teha, kas majandustehing on tehtud tavalistes turutingimustes, tuleks avaliku sektori asutuse või riigi osalusega äriühingu käitumist võrrelda sarnase eraettevõtja käitumisega tavalistes turutingimustes hindamaks, kas sellise asutuse või äriühingu majandustehinguga antakse teisele poolele eelis. Seda nimetatakse turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja põhimõtte kohaldamiseks.

⁽¹⁶⁾ Nagu on kinnitanud Üldkohus 30. juuni 2015. aasta otsuse punktides 62–72 (vt joonealune märkus 3).

⁽¹⁷⁾ Kohtuotsus, Euroopa Kohus, 11. juuli 1996, SFEI jt, C-39/94, ECLI:EU:C:1996:285, punktid 60–61.

- (75) Et kindlaks teha, kas omavalitsus, nõustudes SJB-le müüdud maa puhul algul kokku lepitud hinna vähendamisega ja maksude sissenõudmisest loobumisega, andis SJB-le majandusliku eelise, tuleb uurida, kas omavalitsus järgis turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja põhimõtet. Seega tuleb selleks, et välistada vaidlustatud meetmetest tuleneva eelise olemasolu, hinnata, kas hüpoteetiline eraõiguslik müüja oleks omavalitsusega samas olukorras nõustunud samasuguse hinnavähenduse ja maksude sissenõudmisest loobumisega.
- (76) Sellega seoses tuleks arvesse võtta kõiki vaidlustatud meetmete asjakohaseid aspekte ja nende tausta, ⁽¹⁸⁾ eriti omavalitsuse ja SJB õiguslikku seisundit 2004. aasta koostöölepingu ja erinevate kahepoolsete lepingute alusel, aga ka laiemal kinnisvaraprojekti osaks oleva projekti keerukust.
- (77) Madalmaade ametiasutused väidavad, et omavalitsus toimis kooskõlas turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja põhimõttega, sest kui Dampleini projekti ei oleks ellu viidud, oleks see mõjutanud kogu Leidschendam keskuse projekti ja põhjustanud omavalitsusele kahju. Seepärast väitsid Madalmaade ametiasutused sisuliselt järgmist. Esiteks oli omavalitsusel Madalmaade ametiasutuste sõnul oluline finants- ja sotsiaalne ehitustööde võimalikult kiire alustamise vastu Dampleinis, sest lisaviivitusega oleks kaasnenud omavalitsusele otsene ja kaudne kahju, mis oleks olnud suurem kui kulud, mis tekkisid omavalitsusel nõustumisel vaidlustatud meetmetega. Selle finantshuvi tõttu otsustas omavalitsus SJBga sõlmitud lepingud läbi vaadata. Teiseks väidavad Madalmaade ametiasutused, et omavalitsus käitus erainvestorina, kui nõustus SJB kohustusega loobuda vastutasuks vaidlustatud meetmete eest oma õigusest kasutada 2004. aasta koostöölepingus sisalduvat 70 % klauslit.
- (78) Komisjon märgib sellega seoses järgmist. Käesoleva juhtumi puhul ei vaielda vastu, et Dampleini ehitustööd, mis pidid – nagu on öeldud ülalpool põhjenduses 30 – algsete kavade kohaselt algama 2005. aasta novembris, lükkusid edasi, sest vajalikud ehitusloa saadi mitme riigisisese kohtumenetluse tõttu alles 2008. aasta novembris. Nendes oludes ei olnud SJB enam valmis täitma 2004. aasta koostöölepingut algul kokkulepitud kujul ja ta nõudis lepingusätetele tuginedes omavalitsuselt algsete kokkulepete läbivaatamist.
- (79) 2004. aasta koostöölepingust tuleneb tõepoolest, et ehituslubade viibimise korral tuleb lepinguosalistel 2004. aastal sõlmitud kokkulepped läbi vaadata. Eelkõige koostöölepingu artiklis 6.6 on sätestatud, et ehitusloa viibimise korral peaksid lepinguosalised läbi vaatama algul kokku lepitud maa hinna ja maksetähtajad. Peale selle on sama lepingu artiklis 16 öeldud, et lepingut saab täielikult või osaliselt tühistada vaid eraldi üles loetud olukordades. Üks sellistest olukordadest tekib tsiviilseadustiku artiklis 6:258 nimetatud ettenägematute asjaolude esinemise korral: kui üks lepinguosalistest on sellises olukorras seisukohal, et teised lepinguosalised ei saa nõuda temalt lepingu muutmata kujul täitmist, peavad lepinguosalised alustama läbirääkimisi, et leppida vastastikkükk kokku muudetud tingimustes. Lõpetuseks on koostöölepingu artiklis 18 sätestatud, et vaidlused tuleb lahendada vastastikusel kokkuleppel või vahekohtus.
- (80) Nendest lepingusätetest järeldub, et lepinguosalistel oli tahe oma koostöö säilitada ja takistada koostöö võimalikku tühistamist seoses olukordadega, kus mingit kokkulepet ei ole võimalik saavutada või kus lepinguosalised jätavad oma kohustused täitmata viisil, mis ei võimalda enam pidada uusi läbirääkimisi. Selles valguses tuleks arvesse võtta ka seda, et projekt oli keeruline, koosnedes mitmest omavahel seotud alamprojektist, ning et laiem kinnisvaraprojekt hõlmas mitut lepinguosalist, kes olid seotud 2004. aasta koostöölepinguga.
- (81) Veelgi enam, ehkki omavalitsus oli seotud üksnes kinnisvaraprojekti maa kasutuselevõtu etapiga – projekti ehitusetapi riskid ja kulud pidid kandma asjaomased eraõiguslikud arendajad, sealhulgas SJB, – on kindlaks tehtud, et 2008. aastal, mil SJB teatas omavalitsusele, et ta ei ole valmis ehitustöödega alustama, oli projekt alles maa kasutuselevõtu etapis. Selles etapis oli omavalitsus projektiga rahaliselt seotud, sest ta kandis 50 % kuludest ja riskidest. Projekti maa kasutuselevõtu etapi kulud hõlmasid maa ehituseks ettevalmistamise kulusid, maa-aluse parkla üldkasutatava tsooniga seotud kulusid ja 50 % koolimaja ehitamise kuludest. Seepärast oli omavalitsuse finantshuvides, et maa kasutuselevõtuga seotud tööd saaksid tehtud viivitamata, nii et maa saaks välja pakkuda ja

⁽¹⁸⁾ Kohtuotsus, Üldkohus, 13. detsember 2011, Konsum Nord vs. Euroopa Komisjon, T-244/08, ECLI:EU:T:2011:732, punkt 57; ja tsiteeritud kohtupraktika.

maa müügihind saaks makstud vastavalt 2004. aasta koostöölepingu artiklile 10.5. Neil konkreetseil asjaoludel on komisjon nõus, et ehkki omavalitsuse kui avaliku sektori asutuse kaalutlused projekti elluviimisel ei ole turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja põhimõtte kohaldamise seisukohast tähtsad, oleks sarnases lepingulises ja finantsolukorras olev hüpoteetiline erainvestor püüdnud pigem hinna üle uuesti läbi rääkida kui lepingu viivitamata tühistada ja korraldada hankemenetluse, eriti kuna leping maa-aluse parkla rajamiseks oli SJBga juba sõlmitud. Samuti märgib komisjon sellega seoses, et uute läbirääkimiste ajaks oli puhkenud finantskriis, mis mõjutas eeskätt Madalmaade kinnisvaraturgu.

- (82) Lepinguosaliste uute läbirääkimiste tulemusel tegi SJB 2008. aasta sügisel partnerlusettevõttele ettepaneku maksta maa eest 4 miljonit eurot, misjärel SJB alustaks ehitustöödega 2009. aasta aprillis olenemata sellest, kas eluasemeid on eelmüügi käigus müüdnud või mitte. Lisaks oli SJB valmis loobuma oma õigusest kasutada 2004. aasta koostöölepingus sisalduvat 70 % klauslit. Peale selle oleks poole müügihinna vähendamise kuludest kandnud oma osaluse kaudu partnerlusettevõttes SJB ise.
- (83) Sõltumatu ekspert Fakton järeldas omavalitsuse tellitud aruandes 11. veebruaril 2009, et maa uue hinnana kokku lepitud 4 miljonit eurot (väärtus 1. jaanuaril 2010) võib pidada asjaomase maa puhul turutingimustele vastavaks hinnaks, võttes arvesse ka SJB lisakohustusi.
- (84) Neil asjaoludel ei ole komisjonil põhjust arvata, et omavalitsuse käitumine 4 miljoni euro suuruse hinna kokku leppimisel konkreetsetes olukorras ei olnud kooskõlas tavapäraste turutingimustega.
- (85) Eespool öeldut arvesse võttes leiab komisjon, et omavalitsuse, partnerlusettevõtte ja SJB vahel sõlmitud lisalepingus kokku lepitud maa müügihinna vähendamine ning loobumine maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu sissenõudmisest ei kujuta endast riigiabi ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Maa müügihinna vähendamine ning loobumine maakasutusmaksu ja kvaliteedimaksu sissenõudmisest, millega Leidschendam-Voorburgi omavalitsus nõustus 1. märtsil 2010 ettevõtjatest Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV ja Bouwfonds Ontwikkeling BV koosneva ühisettevõtte Schouten-de Jong Bouwfonds kasuks, ei kujuta endast riigiabi Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Madalmaade Kuningriigile.

Brüssel, 15. jaanuar 2016

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Margrethe VESTAGER

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2016/650,**25. aprill 2016,**

millega kehtestatakse kvalifitseeritud allkirja andmise ja templi loomise vahendi turvalisuse hindamise standardid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 910/2014 (e-identimise ja e-tehingute jaoks vajalike usaldusteenuste kohta siseturul) artikli 30 lõikele 3 ja artikli 39 lõikele 2

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 2014. aasta määrust (EL) nr 910/2014 e-identimise ja e-tehingute jaoks vajalike usaldusteenuste kohta siseturul ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 1999/93/EÜ, (⁽¹⁾) eriti selle artikli 30 lõiget 3 ja artikli 39 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 910/2014 II lisas on sätestatud nõuded kvalifitseeritud e-allkirja andmise vahenditele ja kvalifitseeritud e-templi loomise vahenditele.
- (2) Tehnoloogia praegust arengutaset arvestavate toodete valmistamiseks ja turuleviimiseks vajalike tehniliste kirjelduste koostamine on standardimise valdkonnas pädevate organisatsioonide ülesanne.
- (3) ISO/IEC (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon / Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon) kehtestab IT turvalisuse üldised mõisted ja põhimõtted ning määrab kindlaks IT-toodete turvaomaduste hindamisel aluseks võetava üldise mudeli.
- (4) Euroopa Standardikomitee (CEN) on komisjoni antud standardimismandaadi M/460 alusel töötanud välja standardid kvalifitseeritud e-allkirja andmise ja e-templi loomise vahendite jaoks, mille puhul e-allkirja andmise ja e-templi loomise andmeid hoitakse täielikult, kuid mitte ilmtingimata ainuüksi kasutaja hallatavas keskkonnas. Neid standardeid peetakse sobivaiks, et hinnata selliste seadmete vastavust määruse (EL) nr 910/2014 II lisas sätestatud asjakohastele nõuetele.
- (5) Määruse (EL) nr 910/2014 II lisas on sätestatud, et e-allkirja moodustamiseks vajalikke andmeid võib allkirja andja nimel hallata üksnes kvalifitseeritud usaldusteenuse osutaja. Turvalisusnõuded ja neile vastavad sertifitseermistingimused on erinevad olenevalt sellest, kas toode on füüsiliselt allkirja andja valduses või tegutseb allkirja andja nimel kvalifitseeritud usaldusteenuse osutaja. Et mõlemat olukorda arvesse võtta ja soodustada aja jooksul konkreetsete vajadustega sobivate toodete ja hindamisstandardite arengut, loetletakse käesoleva otsuse lisas standardid, mis hõlmavad mõlemat olukorda.
- (6) Komisjoni käesoleva otsuse vastuvõtmise ajal pakub mitu usaldusteenuse osutajat juba lahendusi e-allkirja moodustamiseks vajalike andmete haldamiseks nende klientide nimel. Praegu piirdub toodete sertifitseerimine füüsiliste turvamoodulitega, mida sertifitseeritakse küll eri standardite põhjal, kuid mida ei sertifitseerita veel konkreetsetl kvalifitseeritud e-allkirja andmise ja e-templi loomise vahendite suhtes kehtivatest nõuetest lähtuvalt. Samas ei ole veel olemas standardi EN 419 211 (kohaldatakse e-allkirjade suhtes, mis luuakse täielikult, kuid mitte ilmtingimata ainuüksi kasutaja hallatavas keskkonnas) laadseid avaldatud standardeid, mis kehtiksid sama olulise sertifitseeritud kaugtoodete turu suhtes. Standardeid, mis võiksid selliseks otstarbeks sobida, koostatakse praegu; kui need valmis saavad ja leitakse, et nad vastavad määruse (EL) nr 910/2014 II lisas sätestatud nõuetele, täiendab komisjon käesolevat otsust. Kuni selliste standardite loetelu koostamiseni võib selliste toodete vastavust hinnata alternatiivsete protsesside kohaselt vastavalt määruse (EL) nr 910/2014 artikli 30 lõike 3 punktis b sätestatud tingimustele.
- (7) Lisas on nimetatud standard EN 419 211, mis koosneb eri olukordi käsitlevatest eraldi osadest (osad 1–6). EN 419 211 osad 5 ja 6 käsitlevad laiendusi, mis on seotud kvalifitseeritud allkirja loomise vahendi keskkonnaga,

(⁽¹⁾) ELT L 257, 28.8.2014, lk 73.

nt andmevahetus usaldatavate allkirja loomise rakendustega. Tootjatel on vabadus selliseid laiendusi rakendada. Vastavalt määruse (EL) nr 910/2014 põhjendusele 56 piirdub selle määruse artiklite 30 ja 39 kohane sertifitseerimine allkirja moodustamiseks kasutatavate andmete kaitsmisega ning allkirja andmise rakendused jäävad sertifitseerimise ulatusest välja.

- (8) Tagamaks, et kvalifitseeritud e-allkirja andmise või e-templi loomise vahendiga loodavad e-allkirjad või e-templid on võltsimise vastu kindlalt kaitstud, nagu on nõutud määruse (EL) nr 910/2014 II lisas, tuleb sertifitseeritud toote turvalisuse eeltingimuseks kasutada sobivaid krüptoalgoritme, võtmepikkusi ja räsifunktsioone. Neid küsimusi ei ole Euroopa tasandil ühtlustatud ning seega peaksid liikmesriigid tegema koostööd, et leppida kokku krüptoalgoritmides, võtmepikkustes ja räsifunktsioonides, mida tuleb e-allkirjade ja e-templite puhul kasutada.
- (9) Käesoleva otsuse vastuvõtmisega minetab komisjoni otsus 2003/511/EÜ ⁽¹⁾ asjakohasuse. Seepärast tuleks see kehtetuks tunnistada.
- (10) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas määruse (EL) nr 910/2014 artiklis 48 nimetatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesoleva otsuse lisas on loetletud infotehnoloogiatoodete turvalisuse hindamise standardid, mida kohaldatakse kvalifitseeritud e-allkirja andmise vahendite või kvalifitseeritud e-templi loomise vahendite sertifitseerimise suhtes vastavalt määruse (EL) nr 910/2014 artikli 30 lõike 3 punktile a või artikli 39 lõikele 2, kui e-allkirja moodustamiseks või e-templi loomiseks vajalikke andmeid hoitakse täielikult, kuid mitte ilmtingimata ainuüksi kasutaja hallatavas keskkonnas.

2. Kuni ajani, mil komisjon koostab loetelu infotehnoloogiatoodete turvalisuse hindamise standarditest, mida kohaldatakse kvalifitseeritud e-allkirja andmise vahendite või kvalifitseeritud e-templi loomise vahendite sertifitseerimise suhtes, kui allkirja andja või templi looja nimel haldab e-allkirja moodustamiseks või e-templi loomiseks vajalikke andmeid kvalifitseeritud usaldusteenuse osutaja, toimub selliste toodete sertifitseerimine protsessi kohaselt, mis vastavalt määruse (EL) nr 910/2014 artikli 30 lõike 3 punktile b kasutab artikli 30 lõike 3 punktis a nõutud turbeastmetega samaväärseid turbeastmeid ja millest artikli 30 lõikes 1 osutatud avalik-õiguslik või eraõiguslik asutus on komisjonile teatanud.

Artikkel 2

Otsus 2003/511/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 25. aprill 2016

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Komisjoni 14. juuli 2003. aasta otsus 2003/511/EÜ, milles käsitletakse digitaalallkirjaga seotud toodete üldtunnustatud standardite viitenumbrite avaldamist kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 1999/93/EÜ (ELT L 175, 15.7.2003, lk 45).

LISA

ARTIKLI 1 LÕIKES 1 OSUTATUD STANDARDITE LOETELU

- ISO/IEC 15408 – Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security, osad 1–3 järgmiselt:
 - ISO/IEC 15408-1:2009 – Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security – Part 1. ISO, 2009.
 - ISO/IEC 15408-2:2008 – Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security – Part 2. ISO, 2008.
 - ISO/IEC 15408-3:2008 Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security – Part 3. ISO, 2008
 - ning
 - ISO/IEC 18045:2008: Information technology – Security techniques – Methodology for IT security evaluation
 - ning
 - EN 419 211 – Protection profiles for secure signature creation device, osad 1–6 – vastavalt vajadusele – järgmiselt:
 - EN 419211-1:2014 – Protection profiles for secure signature creation device – Part 1: Overview
 - EN 419211-2:2013 – Protection profiles for secure signature creation device – Part 2: Device with key generation
 - EN 419211-3:2013 – Protection profiles for secure signature creation device – Part 3: Device with key import
 - EN 419211-4:2013 – Protection profiles for secure signature creation device – Part 4: Extension for device with key generation and trusted channel to certificate generation application
 - EN 419211-5:2013 – Protection profiles for secure signature creation device – Part 5: Extension for device with key generation and trusted channel to signature creation application
 - EN 419211-6:2014 – Protection profiles for secure signature creation device – Part 6: Extension for device with key import and trusted channel to signature creation application
-

PARANDUSED

Komisjoni 26. jaanuari 2016. aasta määruse (EL) 2016/71 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja V lisa seoses 1-metüülsüklopropeeni, flonikamiidi, flutriafooli, indolüüläädikhappe, indolüülvõihappe, petoksamiidi, pirimikarbi, protiokonasooli ja teflubensurooni jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 20, 27. jaanuar 2016)

Leheküljel 17 lisa punkti 1b tabeli tekst asendatakse järgmisega:

„Pestitsiidide jäägid ja jääkide piirnormid (mg/kg)

Kood-number	Rühmad ja näited üksiktoodete kohta, mille suhtes kohaldatakse jääkide piirnorme (*)	Flonikamiid: flonikamiidi, TFNA ja TFNG summa, väljendatud flonikamiidina (R)	Flutriafool	Pirimikarb (R)	Protiokonasool: protiokonasool-destio (isomeeride summa) (F)	Teflubensuroon (F)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0100000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD PUUVILI; PÄHKLID					
0110000	Tsitrusviljad	0,15 (+)	0,01 (*)	3	0,01 (*)	0,01 (*)
0110010	Greibid					
0110020	Apelsinid					
0110030	Sidrunid					
0110040	Laimid					
0110050	Mandariinid					
0110990	Muud					
0120000	Pähklid	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0120010	Mandlid					
0120020	Brasiilia pähklid					
0120030	Kašupähklid					
0120040	Kastanid					
0120050	Kookospähklid					
0120060	Sarapuupähklid					
0120070	Makadaamiapähklid					
0120080	Pekanipähklid					
0120090	Piiniapähklid					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0120100	Pistaatsiapähklid					
0120110	Kreeka pähklid					
0120990	Muud					
0130000	Õunviljad	0,3	0,4 (+)		0,01 (*)	1
0130010	Õunad			0,5 (+)		(+)
0130020	Pirnid			0,5 (+)		
0130030	Küdooniad			1,5 (+)		
0130040	Astelpihlaka viljad			1		
0130050	Nisperod/jaapani villpöörise viljad			1		
0130990	Muud			0,01 (*)		
0140000	Luuviljad				0,01 (*)	
0140010	Aprikoosid	0,03 (*)	0,01 (*)	3		0,01 (*)
0140020	Maguskirsid	0,4 (+)	1	5 (+)		0,01 (*)
0140030	Virsikud	0,4	0,6	1,5 (+)		0,01 (*)
0140040	Ploomid	0,3 (+)	0,4	3		0,1 (*)
0140990	Muud	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0150000	Marjad ja väikesed puuviljad	0,03 (*)				0,01 (*)
0151000	a) <i>viinamarjad</i>			0,01 (*)	0,01 (*)	
0151010	Lauaviinamarjad		0,8			
0151020	Veiniviinamarjad		1,5 (+)			
0152000	b) <i>maasikad</i>		0,5 (+)	1,5	0,01 (*)	
0153000	c) <i>koguviljad</i>		0,01 (*)	4 (+)	0,01 (*)	
0153010	Pamplid					
0153020	Põldmurakad					
0153030	Vaarikad (punased ja kollased)					
0153990	Muud					
0154000	d) <i>muud väikesed puuviljad ja marjad</i>		0,01 (*)	1		
0154010	Mustikad				0,01 (*)	
0154020	Jõhvikad				0,15	
0154030	Sõstrad (mustad, punased ja valged)				0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0154040	Karusmarjad (rohelistes, punased ja kollased)				0,01 (*)	
0154050	Kibuvitsamarjad				0,01 (*)	
0154060	Mooruspuu marjad (mustad ja valged)				0,01 (*)	
0154070	Õun-viirpuu marjad				0,01 (*)	
0154080	Musta leedri marjad				0,01 (*)	
0154990	Muud				0,01 (*)	
0160000	Mitmesugused puuviljad	0,03 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0161000	a) söödava koorega		0,01 (*)			
0161010	Datlid					
0161020	Viigimarjad					
0161030	Lauaoliivid					
0161040	Kinkanid					
0161050	Tähtviljad					
0161060	Hurmaad					
0161070	Jambolanid					
0161990	Muud					
0162000	b) mittesöödava koorega, väikesed		0,01 (*)			
0162010	Kiivid (rohelistes, punased, kollased)					
0162020	Litšid					
0162030	Granadillid/marakujad					
0162040	Kaktusviljad					
0162050	Kuldlehiku viljad					
0162060	Virgiinia persimonid					
0162990	Muud					
0163000	c) mittesöödava koorega, suured					
0163010	Avokaadod		0,01 (*)			
0163020	Banaanid		0,3			
0163030	Mangod		0,01 (*)			
0163040	Papaia		0,01 (*)			
0163050	Granaatõunad		0,01 (*)			
0163060	Suhkurannoonad		0,01 (*)			
0163070	Guajaavid		0,01 (*)			
0163080	Ananassid		0,01 (*)			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0163090	Hõlmise leivapuu viljad		0,01 (*)			
0163100	Durianid		0,01 (*)			
0163110	Oga-annoonad		0,01 (*)			
0163990	Muud		0,01 (*)			
0200000	VÄRSKE VÕI KÜLMUTATUD KÕÕGIVILI					
0210000	Juur- ja mugulkõõgivili			0,05		
0211000	a) <i>kartulid</i>	0,09	0,01 (*)		0,02 (*)	0,05
0212000	b) <i>troopiline juur- ja mugulkõõgivili</i>	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)
0212010	Kassaava/jahumanioki juured					
0212020	Bataat					
0212030	Jamss					
0212040	Roogmaranta					
0212990	Muud					
0213000	c) <i>muu juur- ja mugulkõõgivili, v.a suhkrupeet</i>	0,03 (*)				0,01 (*)
0213010	Söögipeet		0,06 (+)		0,1 (+)	
0213020	Porgand		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213030	Juurseller		0,01 (*)		0,01 (*)	
0213040	Mädarõigas		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213050	Maapirn		0,01 (*)		0,01 (*)	
0213060	Pastinaak		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213070	Juurpetersell		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213080	Redis		0,01 (*)		0,01 (*)	
0213090	Aed-piimjuur		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213100	Kaalikas		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213110	Naeris		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213990	Muud		0,01 (*)		0,01 (*)	
0220000	Sibulkõõgivili	0,03 (*)	0,01 (*)			0,01 (*)
0220010	Küüslauk			0,1	0,01 (*)	
0220020	Sibul			0,1	0,05 (+)	
0220030	Pesasibul			0,01 (*)	0,05 (+)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0220040	Roheline sibul ja talisibul			0,01 (*)	0,01 (*)	
0220990	Muud			0,01 (*)	0,01 (*)	
0230000	Viliköögivili					
0231000	a) <i>maavitsalised</i>			0,5	0,01 (*)	1,5
0231010	Tomat	0,5 (+)	0,6 (+)			(+)
0231020	Paprika	0,3	1			
0231030	Baklažaan	0,5 (+)	0,01 (*)			
0231040	Söödav muskushibisk	0,03 (*)	0,01 (*)			
0231990	Muud	0,03 (*)	0,01 (*)			
0232000	b) <i>kõrvitsalised – söödava koorega</i>	0,5	0,01 (*)	1	0,01 (*)	
0232010	Kurk					0,5
0232020	Kornišon					1,5
0232030	Kabatšokk	(+)				0,5
0232990	Muud					0,5
0233000	c) <i>kõrvitsalised – mittedöödava koorega</i>	0,4 (+)			0,01 (*)	0,01 (*)
0233010	Melon		0,2 (+)	0,4 (+)		
0233020	Suureviljaline kõrvits		0,01 (*)	1		
0233030	Arbuus		0,2 (+)	0,5 (+)		
0233990	Muud		0,01 (*)	0,01 (*)		
0234000	d) <i>suhkrumais</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,05	0,02	0,01 (*)
0239000	e) <i>muu viliköögivili</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0240000	Kapsasköögivili (v.a juured ja noorlehtedega põllukultuurid)		0,01 (*)			
0241000	a) <i>õisikkapsad</i>	0,03 (*)		0,5	0,05 (+)	0,01 (*)
0241010	Spargelkapsas					
0241020	Lillkapsas					
0241990	Muud					
0242000	b) <i>peakapsad</i>					
0242010	Rooskapsas	0,6		0,6 (+)	0,1 (+)	0,5 (+)
0242020	Peakapsas	0,03 (*)		0,5	0,09 (+)	0,2 (+)
0242990	Muud	0,03 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0243000	c) <i>lehtkapsad</i>	0,03 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)
0243010	Pekingi lehtnaeris/petsai			0,5		
0243020	Kähar lehtkapsas ja söödakapsas			0,3 (+)		
0243990	Muud			0,01 (*)		
0244000	d) <i>nui kapsad</i>	0,03 (*)		0,5	0,01 (*)	0,01 (*)
0250000	Lehtkõõgivil, maitsetaimed ja söödavad lilled					
0251000	a) <i>aedsalat ja muud salatitaimed</i>	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)
0251010	Põldkännak			15		
0251020	Aedsalat			1,5		
0251030	Sile endiiviasigur/eskariool			1 (+)		
0251040	Salatkress ning muud idandid ja võrsed			15		
0251050	Ameerika kollakas			15		
0251060	Põld-võõrkapsas/rukola			15		
0251070	Kapsas-lehtsinip			15		
0251080	Noorlehtedega põllukultuurid (sh <i>Brassica</i> liigid)			15		
0251990	Muud			0,01 (*)		
0252000	b) <i>spinat ja muu samalaadne (lehed)</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,06	0,01 (*)	0,01 (*)
0252010	Spinat					
0252020	Portulak			(+)		
0252030	Lehtpeet			(+)		
0252990	Muud					
0253000	c) <i>viinapuu ja sarnaste liikide lehed</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0254000	d) <i>ürt-allikkerss</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0255000	e) <i>salatsigur</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,05 (+)	0,01 (*)	0,01 (*)
0256000	f) <i>maitsetaimed ja söödavad lilled</i>	0,06 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)	0,02 (*)
0256010	Aed-harakputk			0,8		
0256020	Murulaik			0,8		
0256030	Lehtseller			3		
0256040	Petersell			3		
0256050	Aedsalvei			0,8		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0256060	Rosmariin			0,8		
0256070	Aed-liivatee			0,8		
0256080	Vürtsbasiilik ja söödavad lilled			0,8		
0256090	Loorberilehed			0,8		
0256100	Estragon			0,8		
0256990	Muud			0,02 (*)		
0260000	Kaunköögivili		0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)
0260010	Oad (kaunadega)	0,03 (*)		1,5 (+)		
0260020	Oad (kaunadeta)	0,03 (*)		0,7		
0260030	Herned (kaunadega)	0,03 (*)		1,5 (+)		
0260040	Herned (kaunadeta)	0,7		0,7		
0260050	Läätsed	0,03 (*)		0,7		
0260990	Muud	0,03 (*)		0,01 (*)		
0270000	Varsköögivili	0,03 (*)	0,01 (*)			0,01 (*)
0270010	Spargel			0,01 (*)	0,01 (*)	
0270020	Kardi			0,2 (+)	0,01 (*)	
0270030	Varsseller			0,15 (+)	0,01 (*)	
0270040	Salat-apteegitill			2	0,01 (*)	
0270050	Artišokk			5	0,01 (*)	
0270060	Porrulauk			0,01 (*)	0,06 (+)	
0270070	Rabarber			2	0,01 (*)	
0270080	Bambusevõrsed			0,01 (*)	0,01 (*)	
0270090	Palmipungad			0,01 (*)	0,01 (*)	
0270990	Muud			0,01 (*)	0,01 (*)	
0280000	Seened, samblad ja samblikud	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0280010	Kultuurseened					
0280020	Metsaseened					
0280990	Samblad ja samblikud					
0290000	Vetikad ja prokarüoodid	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0300000	KAUNVILI	0,03 (*)	0,01 (*)	0,2		0,01 (*)
0300010	Oad				0,05 (+)	
0300020	Läätsed				1 (+)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0300030	Herned				1 (+)	
0300040	Lupiinid/lupiinioad				1 (+)	
0300990	Muud				0,01 (*)	
0400000	ÕLISEEMNED JA ÕLIVILI					0,02 (*)
0401000	Õliseemned					
0401010	Linaseemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,05 (+)	0,09 (+)	
0401020	Maapähklid	0,06 (*)	0,15	0,02 (*)	0,02 (*) (+)	
0401030	Unimagunaseemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,05	0,09 (+)	
0401040	Seesamiseemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401050	Päevalilleseemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,1	0,02 (*)	
0401060	Rapsiseemned	0,06 (*)	0,5	0,05 (+)	0,15 (+)	
0401070	Sojaoad	0,06 (*)	0,4	0,02 (*)	0,2	
0401080	Sinepiseemned	0,06 (*)	0,5	0,05 (+)	0,09 (+)	
0401090	Puuvillaseemned	0,2	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401100	Kõrvitsaseemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401110	Värvisafloori seemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401120	Kurgirohu seemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,1 (+)	0,02 (*)	
0401130	Põldtudra seemned	0,06 (*)	0,5	0,05	0,04 (+)	
0401140	Kanepiseemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401150	Riitsinuseemned	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401990	Muud	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0402000	Õlivili	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0402010	Oliivid õli tootmiseks					
0402020	Õlipalmi tuumad					
0402030	Õlipalmi viljad					
0402040	Kapokipuu viljad					
0402990	Muud					
0500000	TERAVILI			0,05		0,01 (*)
0500010	Oder	0,4	0,15		0,2 (+)	
0500020	Tatar ja muu ebateravili	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0500030	Mais	0,03 (*)	0,01 (*)		0,1	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0500040	Hirss	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0500050	Kaer	0,4	0,01 (*)		0,05 (+)	
0500060	Riis	0,03 (*)	1,5 (+)		0,01 (*)	
0500070	Rukis	2 (+)	0,15		0,05 (+)	
0500080	Sorgo	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0500090	Nisu	2 (+)	0,15		0,1 (+)	
0500990	Muud	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0600000	TEED, KOHV, TAIMETEED, KAKAO JA JAANIKAU-NAD	0,1 (*)			0,05 (*)	0,05 (*)
0610000	Teed		0,05 (*)	0,05 (*)		
0620000	Kohvioad		0,15	0,05 (*)		
0630000	Taimeteed		0,05 (*)			
0631000	a) õitest			10 (+)		
0631010	Kummel					
0631020	Hapu hibisk					
0631030	Roos					
0631040	Jasmiin					
0631050	Pärn					
0631990	Muud					
0632000	b) lehtedest ja maitsetaimedest			10 (+)		
0632010	Maasikas					
0632020	Tee-punapõõsas					
0632030	Matepuu					
0632990	Muud					
0633000	c) juurtest			0,05 (*)		
0633010	Palderjan					
0633020	Ženženn					
0633990	Muud					
0639000	d) muudest taimeosadest			0,05 (*)		
0640000	Kakaooad		0,05 (*)	0,05 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0650000	Jaanikaunad/jaanileivad		0,05 (*)	0,05 (*)		
0700000	HUMAL	3 (+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0800000	MAITSEAINED					
0810000	Seemned	0,1 (*)	0,05 (*)	5	0,05 (*)	0,05 (*)
0810010	Aniis					
0810020	Pärsia köömen					
0810030	Seller					
0810040	Koriander					
0810050	Vürtsköömen					
0810060	Aedtill					
0810070	Apteegitill					
0810080	Põld-lambalääts					
0810090	Muskaatpähkel					
0810990	Muud					
0820000	Viljad	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0820010	Piment					
0820020	Jaapani pipar					
0820030	Köömen					
0820040	Kardemon					
0820050	Kadakamarjad					
0820060	Pipar (must, roheline ja valge)					
0820070	Vanill					
0820080	Tamarind					
0820990	Muud					
0830000	Puukoor	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0830010	Kaneel					
0830990	Muud					
0840000	Juured ja risoomid					
0840010	Lagritsa-magusjuur	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840020	Ingver	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
0840030	Kollajuur/kurkum	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840040	Mädarõigas	(+)	(+)	(+)	(+)	(+)
0840990	Muud	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850000	Pungad	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850010	Nelk					
0850020	Kappar					
0850990	Muud					
0860000	Õie emakasuu	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0860010	Safran					
0860990	Muud					
0870000	Seemnerüü	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0870010	Muskaatõis					
0870990	Muud					
0900000	SUHKRUTAIMED	0,03 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0900010	Suhkrupedi juured		0,06			
0900020	Suhkruroog		0,01 (*)			
0900030	Juursigur		0,01 (*)			
0900990	Muud		0,01 (*)			
1000000	LOOMSED TOOTED – MAISMAALOOMAD					(+)
1010000	Koed					0,05
1011000	a) <i>sead</i>			0,05 (+)		
1011010	Lihaskude	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1011020	Rasvkude	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1011030	Maks	0,03	0,1 (+)		0,5 (+)	
1011040	Neerud	0,03	0,01 (*)		0,5 (+)	
1011050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,03	0,01 (*)		0,5 (+)	
1011990	Muud	0,03	0,01 (*)		0,5 (+)	
1012000	b) <i>veised</i>			0,05 (+)		
1012010	Lihaskude	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
1012020	Rasvkude	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1012030	Maks	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1012040	Neerud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1012050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1012990	Muud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1013000	c) <i>lambad</i>			0,05 (+)		
1013010	Lihaskude	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1013020	Rasvkude	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1013030	Maks	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1013040	Neerud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1013050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1013990	Muud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1014000	d) <i>kitsed</i>			0,05 (+)		
1014010	Lihaskude	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1014020	Rasvkude	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1014030	Maks	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1014040	Neerud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1014050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1014990	Muud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1015000	e) <i>hobuslased</i>			0,05 (+)		
1015010	Lihaskude	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1015020	Rasvkude	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1015030	Maks	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1015040	Neerud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1015050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1015990	Muud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1016000	f) <i>kodulinnud</i>		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1016010	Lihaskude	0,03				
1016020	Rasvkude	0,03				
1016030	Maks	0,03				
1016040	Neerud	0,02 (*)				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(6)
1016050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,03				
1016990	Muud	0,03				
1017000	g) <i>muud põllumajanduslikud maismaaloomad</i>			0,05 (+)		
1017010	Lihaskude	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1017020	Rasvkude	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1017030	Maks	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1017040	Neerud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1017050	Söödav rups (v.a maks ja neerud)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1017990	Muud	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1020000	Piim	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05 (+)	0,01 (*) (+)	0,05
1020010	Veised					
1020020	Lambad					
1020030	Kitsed					
1020040	Hobused					
1020990	Muud					
1030000	Linnumunad	0,04	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05
1030010	Kanad					
1030020	Pardid					
1030030	Haned					
1030040	Vutid					
1030990	Muud					
1040000	Mesi ja muud mesindustooted	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	Kahepaiksed ja roomajad	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05	0,01 (*)	0,05
1060000	Selgrootud maismaaloomad	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05	0,01 (*)	0,05
1070000	Vabas looduses elavad maismaaselgroogsed	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05	0,01 (*)	0,05“

Komisjoni 16. jaanuari 2013. aasta määruse (EL) nr 56/2013 (millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) I ja IV lisa) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 21, 24. jaanuar 2013)

Leheküljel 8 lisa punktis 2 (määruse (EÜ) nr 999/2001 IV lisa III peatüki B jao punkti 1 esimene lõik)

asendatakse „1. Mittemäletsejaliste põllumajandusloomade söötmiseks ettenähtud segajõusööta ja järgmist söödamaterjali sisaldavat segajõusööta toodetakse asutustes, kus ei toodeta segajõusööta mäletsejalistele ning mille on heaks kiitnud pädev asutus:“

järgmisega: „1. Mittemäletsejaliste põllumajandusloomade söötmiseks ettenähtud segajõusööta ja järgmist söödamaterjali sisaldavat segajõusööta toodetakse asutustes, kus ei toodeta segajõusööta mäletsejalistele ning millele pädev asutus on loa andnud.“

Leheküljel 12 lisa punktis 2 (määruse (EÜ) nr 999/2001 IV lisa IV peatüki D jao punkti d esimene lõik)

asendatakse „d) käesolevas jaos viidatud töödeldud loomseid valke sisaldavat segajõusööta tuleb toota ettevõtetes, millele pädev asutus on selleks otstarbeks heakskiidu andnud ning kus toodetakse üksnes vesiviljelusloomade sööta.“

järgmisega: „d) käesolevas jaos viidatud töödeldud loomseid valke sisaldavat segajõusööta tuleb toota ettevõtetes, millele pädev asutus on selleks otstarbeks loa andnud ning kus toodetakse üksnes vesiviljelusloomade sööta.“

Leheküljel 14 lisa punktis 2 (määruse (EÜ) nr 999/2001 IV lisa V peatüki A jao punkt b)

asendatakse „b) heaks kiidetud töötlemisettevõtted, kus toodetakse veretooteid vastavalt IV peatüki C jao punktile c;“

järgmisega: „b) loa saanud töötlemisettevõtted, kus toodetakse veretooteid vastavalt IV peatüki C jao punktile c;“.

Leheküljel 14 lisa punktis 2 (määruse (EÜ) nr 999/2001 IV lisa V peatüki A jao punkt d)

asendatakse „d) heaks kiidetud töötlemisettevõtted, kus toodetakse mittemäletsejalistelt saadud töödeldud loomseid valke ja mis tegutsevad vastavalt IV peatüki D jao punktile c;“.

järgmisega: „d) loa saanud töötlemisettevõtted, kus toodetakse mittemäletsejalistelt saadud töödeldud loomseid valke ja mis tegutsevad vastavalt IV peatüki D jao punktile c;“.

Leheküljel 14 lisa punktis 2 (määruse (EÜ) nr 999/2001 IV lisa V peatüki A jao punkt e)

asendatakse „e) heaks kiidetud ettevõtted, millele on viidatud III peatüki B jaos, IV peatüki D jao punktis d ja IV peatüki E jao punktis c;“

järgmisega: „e) loa saanud ettevõtted, millele on viidatud III peatüki B jaos, IV peatüki D jao punktis d ja IV peatüki E jao punktis c;“.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET